

NETTOYAGE COMMERCIAL

GBM

SOUSSION GRATUITÉ
NETTOYAGEGBM.COM
514-303-0488

PUBBLICITÀ



RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI

- RESIDENZIALE
- DIVORZIO
- INVESTIMENTI
- DIFFICOLTÀ FINANZIARIE
- SUCCESSIONI
- AFFITTASI RESIDENZIALE

L'ÉQUIPE

NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

TEAM



514-303-9777 | NANCYFORLINI.COM

f in @

PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly
IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA

il dal 1941

Cittadino

CANADESE

Anno LXXXV N° 40 | Montréal, 21 OTTOBRE 2026 | 1.50\$ + tx



CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

SERVIZI PER:

- Parodontologia • Chirurgia orale
- Impianti dentali • Odontoiatria estetica • Ortodonzia minori

Per servirvi meglio, la nostra nuova clinica è situata al:



5200, Jean-Talon Est Montréal, Qc | 514-256-1999

PUBBLICITÀ

L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 21 a domenica 25 ottobre 2026



PASTA 'SOLDANO' 500g

2⁹⁹ l'uno



OLIO EXTRA VERGINE DI OLIVA 'REGINA MOLISANA' 1 LITRO

8⁹⁹ l'una

SABATO E DOMENICA 7.99\$



MOZZARELLA 'LUPARA' 200 gr

5⁹⁹ l'una

@grounelagoria | www.grounelagoria.ca

PUBBLICITÀ

ITALIANI NEL MONDO

Pag 7



COMITES
Comitato degli Italiani all'estero
CIRCOSCRIZIONE CONSOLARE DI MONTRÉAL

DUE LISTE IN CORSA

Registrazioni al voto entro il 4 novembre

SERIE A

Pag 20



INTER E LAZIO CAPOLISTE

Juve e Napoli, che disastro!

L'EVENTO Il 9 ottobre si è tenuta la 19ª edizione del banchetto annuale

Pag 16



I giuristi italo-canadesi del Québec omaggiano l'avvocato Mark Paci

Conferite quattro borse di studio per un totale di 7.000 \$

PORTES ET FENÊTRES

Inter-Québec

DIVISION DU GROUPE PALMITANO



PORTES ET FENÊTRES



4465 boul. des Grandes-Prairies
T. 514.353.6677 www.InterQuebec.ca
RBQ: 5732-3628-01

PUBBLICITÀ



LEAF 2027

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

ABBIAMO LA PIÙ VASTA SELEZIONE DI 'LEAF' IN QUÉBEC

ESCLUSIVAMENTE DA

GREGOIRE NISSAN

4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6
450-682-4400

ChomedeyNissan.com | PARLIAMO ITALIANO! | APERTO ANCHE DI SABATO

BATTIAMO TUTTE LE OFFERTE!



INNOVATION that excites

IL VOSTRO LAVORO VI HA ESPOSTO O VI ESPONE AD UN ALTO LIVELLO DI RUMORE?

TEST GRATUITO DI SCREENING DELL'UDITO*

*Offerta di durata illimitata



LASALLE (Siège social - Montréal)
7586, Rue Centrale
(H8P 1K7)

LASALLE
8190, boul. Newman, suite 200
(H8N 1X9)

SAINT-LÉONARD - Clinique Médicale Viau
4750, Rue Jarry Est, local 142
(H1R 1X8)

Tél. : 514 367-4530

Sans frais : 1866 690-4530

Primo piano

Ucraina, Putin propone un vertice con Trump e Xi Jinping

Il Presidente russo Vladimir Putin ha proposto un vertice trilaterale con Donald Trump e Xi Jinping per discutere la fine della guerra in Ucraina. Secondo il *Wall Street Journal*, l'iniziativa sarebbe stata avanzata durante una telefonata con Trump il 9 ottobre scorso, nella quale sarebbe stato raggiunto anche un accordo per l'acquisto di gasolio russo da parte degli Stati Uniti e per agevolare la vendita sui mercati internazionali. L'incontro potrebbe svolgersi il 18 e 19 novembre a Shenzhen, in Cina, a margine del vertice APEC. Il Cremlino ha confermato i contatti preliminari, ma nessun accordo è stato ancora raggiunto sul vertice. Trump si è detto disponibile a partecipare, precisando però di voler discutere soprattutto della riduzione degli arsenali nucleari. Nessuna conferma ufficiale da Pechino. L'eventuale esclusione del Presidente ucraino Volodymyr Zelensky preoccupa Kiev e gli alleati europei.

Francia, coprifuoco nelle città dopo le violenze

Le proteste contro il caro vita sfociano in violenze e saccheggi: oltre 2.500 fermi e 3.000 negozi colpiti. Coprifuoco da Parigi a Nizza. Il Ministro dell'Interno ammette: "Abbiamo perso il controllo". I Gilet Gialli annunciano nuova mobilitazione per sabato

PARIGI – La Francia corre ai ripari dopo un fine settimana di violenze, saccheggi e scontri con le forze dell'ordine, scoppiati durante le manifestazioni contro il caro vita e il deterioramento dei servizi pubblici. Lunedì 19 ottobre, il Primo Ministro **Sébastien Lecornu** ha annunciato l'introduzione di coprifuoco parziali nelle zone più colpite dai disordini, da Parigi a Lione, da Lille a Nizza. "Il caos è circoscritto ad alcuni centri urbani", ha precisato, escludendo per il momento misure generalizzate,

senza tuttavia scartare il ricorso allo stato di emergenza. La crisi arriva a soli sei mesi dalle elezioni presidenziali, con la candidata di estrema destra **Marine Le Pen** in testa ai sondaggi, e in un momento in cui la Francia, seconda economia dell'Eurozona, è sotto la stretta sorveglianza dei mercati finanziari a causa del peso del proprio debito.

DOVE SCATTA IL COPRIFUOCO. A Parigi, il divieto di circolazione riguarda Place de la République e il quartiere delle Halles, dalle 23 alle 6.



Restrizioni anche in alcune zone centrali di Lione, mentre a Lille, Douai, Wattignies e Denain il coprifuoco interessa i minorenni, dalle 20 alle 6. A Nizza, analogo provvedimento dalle 21 alle 6, fino al 25 ottobre. Le autorità hanno inoltre

rafforzato i controlli e vietato, nelle aree interessate, il possesso di materiale pirotecnico e altri oggetti pericolosi.

SACCHEGGI E FERMI. Il bilancio delle proteste è pesantissimo. Sabato 17 ottobre, secondo il Ministero dell'Interno,

circa 550.000 persone hanno manifestato in tutta la Francia, mentre gli organizzatori parlano di 800.000 partecipanti. Secondo i dati comunicati lunedì sera dal ministro della Giustizia **Gérald Darmanin**, sono 2.513 i fermi di polizia e 67 le persone incarcerate. Quasi mille gli agenti feriti e almeno 3.000 le attività commerciali danneggiate o saccheggiate durante il fine settimana.

MACRON RESPINGE LE DIMISSIONI. Il Ministro dell'Interno **Laurent Nuñez** ha riconosciuto che sabato, in alcune grandi città, la polizia ha "perso il controllo", ammettendo carenze nella preparazione del dispositivo di sicurezza. Nuñez aveva presentato le dimissioni, respinte dal Presidente **Emmanuel Macron**, che gli ha chiesto di rafforzare immediatamente le misure di ordine pubblico. Lecornu ha accusato gruppi dell'ultrasinistra di voler alimentare i disordini in vista delle elezioni presidenziali del 2027.

NUOVE PROTESTE SABATO. La tensione resta alta. La coordinazione dei Gilet Gialli ha annunciato una nuova giornata di mobilitazione per sabato 24 ottobre, definita "Atto II", con manifestazioni previste in numerose città. Altre iniziative sono annunciate per il 31 ottobre, mentre i sindacati preparano una mobilitazione nazionale per il 5 novembre.

L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com

Dal tramezzino al sandwich

L'involuzione della lingua italiana

Ideare, progettare, creare con l'italiano, lingua geniale: è il tema della **XXVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo** (19-25 ottobre 2026). Un'avvertenza da parte mia: questo lodevole invito alla creatività rischia di essere interpretato da molti Italiani come un incoraggiamento ad adottare nuovi anglicismi creativi.

È un noto fenomeno: la nostra puzza di corpo noi non la sentiamo. Mi riferisco metaforicamente all'invasione di anglicismi, di cui, secondo me, gli stessi linguisti italiani, che hanno il fenomeno sotto il naso, non avvertono il forte tanfo. Ma noi, pur non essendo dei linguisti titolati, e pur vivendo in Canada – o forse proprio per questo: noi viviamo tra gente anglofona – questa puzza la sentiamo fortemente. La televisione italiana e i suoi innumerevoli programmi, tutti ricevibili anche all'estero, permettono anche a chi vive in Nord America di vedere e di ascoltare 24 ore al giorno gli italiani parlare, discutere, polemizzare. Non c'è che dire: il parlare per parlare trionfa sui palcoscenici televisivi. Ed è un parlare dove le parole inglesi sono sempre più frequenti.

È raro che qualcuno tra i linguisti professionisti denunci, in Italia, certi balordi anglicismi di uso quotidiano: killer, in tilt, flop, pressing, rider, gossip. ecc... che ormai fanno parte dell'italiano corrente,

o mostri il ridicolo di certi termini inglesi adottati e usati in senso sbagliato, tra cui writer, spot, smart work, trolley ed altri. Sarebbe elementare che linguisti e accademici elencassero gli anglicismi di maggior uso, ne evidenziassero in certi casi l'uso distorto, e spendessero qualche parola, inoltre, sul vergognoso fenomeno di un governo che crede d'innalzarsi usando l'inglese: Jobs Act, Question Time, Election Day, Step-Child Adoption, Stalking, Welfare ecc. Ma non sembra che questo interessi gli specialisti, i quali preferiscono fare astrazione dal problema concreto, interessati soprattutto a far sfoggio della propria conoscenza dei meandri terminologici in materia linguistica. Tali dotte divagazioni hanno per risultato di relativizzare questo grave sbracamento linguistico all'italiana che non ha equivalenti altrove. E che non fa che aggravarsi, data la gioiosa partecipazione delle stesse élite culturali e politiche a questo autolesionistico processo di castrazione della lingua nazionale.

In un mio recente libro sulla lingua italiana, dal titolo "L'anglo-latinorum degli italoti – la disgregazione di una lingua e di un'identità" (Edarc, 2024), mi sono preso la libertà di scrivere: "Rivolgo un'esortazione agli addetti al lavoro linguistico, i quali si crogiolano in analisi dense di 'diacronico' e 'sincronico': che facciano

uno sforzo e si sincronizzino con gli anglicismi plebei d'uso quotidiano, del tipo flop, in tilt, pressing e gli altri termini killer della lingua dell'ex Bel Paese, divenuto linguisticamente una 'Banana Republic'".

Ma non fu sempre così. È interessante ricordare che il termine calciatore divenne popolare durante il fascismo (al posto di footballer) e che la parola autista (conosciuta da Bruno Migliorini) sostituì chauffeur. Gabriele D'Annunzio introdusse con successo nel vocabolario italiano "vigile del fuoco" accanto a pompiere, che è un calco dal francese pompier. D'Annunzio fu meno fortunato con il suo arzenite che avrebbe dovuto sostituire il cognac. Combinando arzilla con ardens (ardente), il neologismo arzenite intendeva indicare lo stato di euforia indotto dall'ebbrezza e anche il calore che derivava dal bere l'alcolico. Fu sempre D'Annunzio, splendido esemplare di un'italianità ormai finita in vacca, che italianizzò il sandwich chiamandolo tramezzino.

Sopravvive oggi il nostro panino, conosciuto mondialmente con il suo nome italiano originale. Ma a tramezzino e a panino – tra i due esiste una leggera differenza quanto alla forma e alla preparazione – molti connazionali preferiscono il sandwich, caro ai colonizzatori anglofoni e ancor più caro ai colonizzati della penisola.

CLINIQUE DENTAIRE
BEYDOUN

Non perdere tempo, sorridi con piacere
Accetiamo regime canadese di cure dentistiche.

514.323.3344

LE NOSTRE PROMOZIONI*

Corona: 1 800\$ 1400\$ **35% di sconto**

Impianto + Corona: 4 600\$ 3 300\$ **-30%**

Ponte in ceramica fisso **-10%**

Ortodonzia **-35%** **CONSULTAZIONE ORTODONTICA GRATUITA**

* Promozione valida da gennaio fino a dicembre 2026. Alcune condizioni si applicano.



PARLIAMO ITALIANO!

EMERGENZE IN GIORNATA
ODONTOIATRIA ESTETICA
IMPIANTO DENTALE
ORTODONZIA
DENTUROLOGISTA

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD

www.cliniquedentairebeydoun.ca

Québec

Montréal, sciopero di 3.000 dipendenti comunali

Da lunedì 19 ottobre, circa 3.000 professionisti del Comune di Montréal sono in sciopero dalle 17:00 alle 8:00 nei giorni feriali e per l'intera durata dei fine settimana. La protesta, indetta dal Sindacato dei professionisti municipali (SPPMM), segue lo sciopero di una giornata dello scorso marzo. Coinvolti diversi settori, tra cui biblioteche, cultura, informatica, ambiente, gestione delle acque e finanze. I servizi essenziali saranno comunque garantiti, ma sono previste modifiche agli orari delle biblioteche e cancellazioni di alcune attività culturali. Al centro della vertenza, il rinnovo del contratto collettivo, scaduto il 31 dicembre 2023, con particolare attenzione agli stipendi e al telelavoro. La presidente del sindacato, Anne Dorais, ha sottolineato le ripercussioni dello sciopero sui servizi con orari non convenzionali. Nei giorni scorsi la Sindaca Soraya Martinez Ferrada ha ribadito i limiti di bilancio del Comune e la necessità di rispettare la capacità contributiva dei cittadini.

Il neo Premier Plamondon: "Vive le Québec libre!"

Giuramento per i 59 deputati di Paul St-Pierre Plamondon, senza fedeltà a Re Carlo III. Il leader del PQ punta prima a risanare le finanze e riconquistare la fiducia dei cittadini, poi a riaprire il dibattito sull'indipendenza. Il 21 ottobre sarà ufficiale il Consiglio dei Ministri

QUÉBEC – "Vive le Québec libre!". È con la celebre esclamazione pronunciata da Charles de Gaulle a Montréal nel 1967 che il Primo Ministro in pectore Paul St-Pierre Plamondon ha concluso, giovedì 15 ottobre, il suo discorso in occasione del giuramento dei 59 deputati del Parti Québécois (PQ), riuniti nel Salon Rouge dell'Assemblea Nazionale. Una cerimonia carica di emozione, che ha segnato il ritorno al potere dei sovranisti dopo oltre dodici anni all'opposizione, ma senza una maggioranza assoluta: dalle elezioni del 5 ottobre il PQ è infatti uscito con 59 seggi su 127, cinque in meno dei 64 necessari per governare in autonomia. Intanto, proseguono le cerimonie di insediamento in Parlamento: lunedì 19 ottobre hanno prestato giuramento i 40 deputati del Partito Liberale, mentre martedì 20 ottobre è stata la

volta dei 9 eletti di Québec solidaire e giovedì 22 ottobre sarà il turno dei 19 deputati del Partito Conservatore.

PRIMA I PROBLEMI, POI IL REFERENDUM. Il neo Premier designato ha promesso di "rimettere ordine nella casa", restituendo ai cittadini fiducia nelle istituzioni. Solo successivamente, ha spiegato, sarà possibile riprendere il confronto sul futuro nazionale del Québec, compresa la questione dell'indipendenza. Le priorità immediate saranno la lotta al caro vita, il risanamento delle finanze pubbliche, il miglioramento dei servizi essenziali e la riduzione della metà del fenomeno dei senzatetto. Plamondon ha inoltre confermato l'intenzione di congelare gli stipendi dei deputati e dei dirigenti delle società pubbliche fino al ritorno all'equilibrio di bilancio.



ADDIO AL GIURAMENTO AL RE. La cerimonia ha segnato anche un passaggio simbolico: per la prima volta, tutti i deputati di un nuovo governo québécois hanno prestato giuramento senza dichiarare fedeltà a Re Carlo III. Dal dicembre 2022, infatti, una legge approvata durante il governo della CAQ ha abolito quest'obbligo, mantenendo soltanto il giuramento di lealtà al popolo del Québec. Plamondon

vuole anche abolire la carica di luogotenente governatore, rappresentante della Corona britannica, il cui ufficio costa 1,31 milioni di dollari annui. Secondo il leader sovranista, eliminare i simboli monarchici permetterebbe di risparmiare tra 12 e 15 milioni all'anno, da destinare alla lotta contro i senzatetto. L'abolizione richiederebbe però una modifica costituzionale, con il consenso del Parlamento federale e di tutte

e dieci le province canadesi.

UN GOVERNO DI MINORANZA. Senza maggioranza assoluta, il PQ dovrà necessariamente dialogare con le opposizioni per legiferare. Plamondon ha invitato i suoi parlamentari all'umiltà e alla collaborazione, ricordando che nessun partito possiede il monopolio delle buone idee. Per colmare la mancanza di esperienza politica e parlamentare di molti neoletti del PQ, Plamondon ha annunciato una sorta di corso accelerato, definito un "mini MBA per deputati", affidato a due figure di grande esperienza: l'ex Premier Pauline Marois e Jean Royer, già capo di gabinetto di Jacques Parizeau.

LE NOMINE DELLE OPPOSIZIONI E I RICONGEGGI. Tra i liberali, André Fortin è stato nominato leader parlamentare, Madwa-Nika Cadet capogruppo (whip) del partito, Fi-

lomena Rotiroti presidente del caucus e Julie White vice leader parlamentare. La CAQ, uscita dalle elezioni senza alcun seggio, ha affidato la guida provvisoria all'ex deputato e Ministro della Cultura Mathieu Lévesque. Intanto, due risultati elettorali restano contestati: a Vachon è iniziato il riconteggio giudiziario dopo la vittoria liberale per appena 10 voti, mentre a Champlain il PQ ha chiesto un nuovo conteggio dopo la sconfitta per 191 voti contro i Conservatori.

I PROSSIMI APPUNTAMENTI DI PLAMONDON. Mercoledì 21 ottobre Plamondon presenterà il suo Consiglio dei ministri, che dovrebbe comprendere tra 20 e 25 membri. Intanto, l'ex deputato Pascal Paradis, sconfitto nel collegio di Jean-Talon, è stato nominato capo negoziatore e diplomatico del governo per i rapporti con gli Stati Uniti e le nazioni autoctone. Sul fronte federale, Plamondon dovrebbe incontrare per la prima volta il premier canadese Mark Carney in veste di capo del governo del Québec. L'incontro potrebbe svolgersi in occasione del Vertice della Francofonia, in programma il 15 e 16 novembre a Phnom Penh, in Cambogia. Sono inoltre previste le prime missioni ufficiali all'estero, in Francia e negli Stati Uniti, anche se la visita francese potrebbe essere rinviata in attesa di un allentamento delle tensioni politiche nel Paese. La ripresa dei lavori dell'Assemblea Nazionale è fissata per il 24 novembre, quando comincerà la vera prova politica del nuovo governo sovranista. (V.G.)



Anthony Cristiano
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

Al vostro servizio dal 2015!

514 773-0326
info@anthonycristiano.ca

ANTHONYCRISTIANO.CA

PER VENDERE, COMPRARE O AFFITTARE
Anche blocchi di appartamenti

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière.
Franchisé indépendant
et autonome
de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4
514-374-4000
4865 Jarry E, Montréal, QC H1R1Y1
514-329-0000



SUNRISE
MAISONS DE VIE
POUR RETRAITÉS

DOLLARD-DES-ORMEAUX

Découvrez la qualité
de vie des seniors

Scopri la qualità della
vita degli anziani

anthony.zavaglia@sunriseseniorliving.com
514-620-4556

©2025 Sunrise Senior Living

dal 1941

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

f i t y i n

www.cittadino.ca

EDITORE / ÉDITEUR
Sen. Basilio Giordano
bgjordano@cittadino.ca

DIRETTORE / DIRECTEUR:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

REDAZIONE / RÉDACTION:
Antonio Serrafiore
antonio@cittadino.ca

Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

REDAZIONE ITALIANA / RÉDACTION ITALIENNE:
Agostino Giordano jetarbreshe@libero.it

COLLABORATORI / COLLABORATEURS

Gian Carlo Biferali | Marina Cappitti | Teddy Colantonio | Dom Serafini
Pietro Lucca | Antonella Parmentola | Vincenzo Thoma | Margherita Ramini
Paolo Ruiz | Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

CORRISPONDENTE DA OTTAWA:
Carla Bonora cbonora@rogers.com

**AMMINISTRAZIONE E PUBBLICITÀ /
ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ:**
Nina Mormina nina@cittadino.ca

GRAFICA / INFOGRAPHIE:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Distribuzione certificata • Distribution certifiée
15.000 copie stampate

IMPRESSIO: tc • TRANSCONTINENTAL
DISTRIBUTION: BG Printing

• Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero. (FUSIE).
• National Ethnic Press and Media Council of Canada. (NEPMCC)
• L'association des journaux régionaux du Québec (AJRQ)

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri.
Canada Financed par le gouvernement du Canada / Funded by the Government of Canada.

Publications enregistrées # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rappresentano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

LA REDAZIONE
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1
T: 514 253-2332 F: 514 253-6574
journal@cittadino.ca

ABBONAMENTO 60.00\$ / Anno

Canada



Senato, Pamela Wallin si dimette a sorpresa dopo 18 anni

Dopo quasi 18 anni in Parlamento, la Senatrice Pamela Wallin, rappresentante del Saskatchewan, si è dimessa domenica 18 ottobre, due anni prima del pensionamento obbligatorio a 75 anni. Ignoto le ragioni della decisione. Ex giornalista di CBC e CTV, Wallin, 73 anni, era stata nominata al Senato nel 2009 su proposta dell'allora Primo Ministro Stephen Harper. Dal 2002 al 2006 era stata Console generale del Canada a New York. La sua carriera politica era stata segnata nel 2013 dallo scandalo delle spese del Senato: una verifica aveva individuato circa 139.000 dollari di rimborsi non ammissibili. Esclusa dal caucus conservatore e sospesa senza stipendio, nel 2016 aveva visto concludersi l'indagine della Polizia federale (RCMP) senza accuse penali. Dal 2019 faceva parte del Gruppo dei Senatori Canadesi (GSC), senza alcuna affiliazione partitica.

Tragedia nella base militare di Wainwright, in Alberta

Ottawa piange 4 militari, Carney: "Faremo piena luce"

Trentanove feriti, di cui 19 in condizioni critiche. Le fiamme, alimentate da forti venti, hanno raggiunto i soldati durante un'esercitazione. Parlamento in lutto, cinquanta investigatori al lavoro per accertare le cause della tragedia

OTTAWA – Il Canada è in lutto per la morte di quattro militari, travolti sabato 17 ottobre da un violento incendio durante un'esercitazione nella base di Wainwright, in Alberta. Il bilancio è drammatico: oltre alle quattro vittime, si contano 39 feriti, 19 dei quali in condizioni critiche. Lunedì 19 ottobre, la Camera dei Comuni ha osservato un minuto di silenzio e sospeso i lavori parlamentari per la giornata. Il Primo Ministro Mark

Carney e i leader dell'opposizione hanno espresso il loro cordoglio alle famiglie. "Il Canada è al vostro fianco", ha dichiarato Carney. "Da ogni angolo del Paese, i militari vengono ad addestrarsi nella base di Wainwright per servire il Canada. Oggi, da un oceano all'altro, ci sono famiglie in lutto. L'intero Paese condivide il loro dolore". Il Premier ha poi ricordato personalmente le quattro vittime: il sergente Morgan Wong, originario di



Edmonton, e i soldati Shaun Farrell, di Prince Albert (Saskatchewan), Hayden Lykkemark, di Langley (Columbia Britannica) e Aidan Goulding, di North Vancou-

ver (Columbia Britannica). "Erano figli, fratelli, compagni, amici. Giovani uomini con un futuro promettente, che avevano scelto di servire il nostro Paese e che hanno perso la vita per questa scelta", ha aggiunto Carney. Collegato da Wainwright, il leader conservatore Pierre Poilievre ha espresso vicinanza alle famiglie e ringraziato i soccorritori, ricordando il coraggio dei soldati che hanno rischiato la vita per salvare i commilitoni. Anche il leader del Bloc Québécois, Yves-François Blanchet, ha chiesto risposte, sottolineando che i militari, pur affrontando addestramenti impegnativi e pericolosi, devono poter contare sulla propria sicurezza all'interno di una base canadese. Una tragedia che, a poche settimane dal Giorno della Memoria, in programma l'11 novembre, lascia famiglie distrutte e interrogativi ai quali le autorità dovranno dare risposte.

LA BASE MILITARE. Situata a circa 200 chilometri a sud-est di Edmonton, Wainwright è uno dei princi-

pali centri di addestramento dell'Esercito canadese. Ospita il *Canadian Manoeuvre Training Centre*, specializzato in esercitazioni che riproducono realisticamente scenari di combattimento, e l'*Army Training Centre-West*, dedicato alla formazione dei soldati e dei futuri comandanti. La struttura svolge un ruolo importante nella preparazione delle truppe destinate alle missioni all'estero.

LA TRAGEDIA. Intorno alle 16:00 di sabato 17 ottobre, le fiamme hanno raggiunto improvvisamente i militari impegnati in un'esercitazione con munizioni vere. Secondo il maggiore generale Wade Rutland, comandante della 1ª Divisione canadese, un incendio di sterpaglie, sviluppatosi a circa un chilometro dai soldati e inizialmente non considerato una minaccia, si è propagato rapidamente a causa dei forti venti. In meno di un minuto, il fuoco ha raggiunto l'area di addestramento, sorprendendo

gli 84 militari presenti. I soldati si stavano preparando anche a possibili missioni internazionali, tra cui l'operazione REASSURANCE in Lettonia, dove il Canada guida una forza multinazionale della NATO.

CINQUANTA INVESTIGATORI AL LAVORO. Le cause dell'incendio restano ancora ignote. Carney ha annunciato un'indagine approfondita, affidata al Servizio nazionale investigativo delle Forze Armate canadesi, in collaborazione con la Polizia federale (RCMP). Cinquanta investigatori stanno ricostruendo la dinamica dell'incidente e verificando le misure di sicurezza adottate. Da chiarire, in particolare, come le fiamme abbiano potuto raggiungere così rapidamente i militari e perché l'esercitazione sia proseguita nonostante la presenza di un incendio nelle vicinanze. Il Primo Ministro ha assicurato tutte le risorse necessarie per fare piena luce sull'accaduto. (V.G.)

L'inflazione risale al 3,1%, pesa il prezzo della benzina

OTTAWA – L'inflazione torna a salire in Canada, spinta soprattutto dal caro energia e dalle tensioni in Medio Oriente. Secondo i dati diffusi lunedì 19 ottobre da *Statistics Canada*, a settembre l'indice dei prezzi al consumo è aumentato del 3,1% su base annua, rispetto al 3% di agosto, superando leggermente il limite superiore della fascia-obiettivo della Banca del Canada. In Québec, invece, l'inflazione è rimasta stabile al 3,1%.

IL PESO DELL'ENERGIA. A trainare i rincari è stata soprattutto la benzina, aumentata del 27,8% rispetto a settembre 2025. Ancora più marcato il balzo del gasolio da riscaldamento e degli altri combustibili (+57,8%), che ha colpito in particolare le province atlantiche. Escludendo la benzina, l'inflazione nazionale è invece scesa dal 2,4% al 2,2%, segno di un rallentamento delle pressioni sui prezzi negli altri settori.

LA SPESA RESTA CARA. Qualche segnale incoraggiante arriva dai supermercati: i prezzi alimentari sono aumentati dell'1,7% su base annua, contro il 2,8% di agosto, registrando il rialzo più contenuto dal maggio 2024. Sono diminuiti i prezzi delle verdure fresche (-2,9%) e dello zucchero e dei dolci (-2,7%), mentre la carne bovina continua a rincarare (+8,7%). Ma il dato che pesa sulle famiglie è un altro: dal settembre 2020, fare la spesa costa complessivamente il 33% in più.

LA BANCA DEL CANADA. Sul fronte abitativo, i costi sono aumentati dell'1,8%, contro l'1,5% di agosto. Ora l'attenzione si sposta sul 28 ottobre, quando la Banca del Canada dovrà decidere sui tassi d'interesse, valutando se il rincaro dell'energia rischi di alimentare un'inflazione più persistente.

X.M Renovation



- Rinnovazione bagni e cucine
- Pavimenti per la casa
- Muri e decorazioni in cartongesso
- Pitture per interni ed esterni
- Installazione porte e finestre
- Levigatura, tintura e verniciatura di pavimenti
- Lavori di muratura: calcestruzzo, mattoni e rifacimento delle fughe

Chiamate Michele al:

438.873.5166

xhango.mik@gmail.com

Parliamo anche italiano

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA

Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLER WILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

35
anni
D'ESPERIENZA

514 962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

Armando Renovation



- Renovation inside: bathrooms, kitchen, paint etc.
- Brick pointing outside, brick repairs, window sills and silicones etc.
- New installations and repairs of cement and concrete work
- Balcony repairs and epoxy system

Parliamo italiano!

438-874-9344

armando.renovation97@gmail.com

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier



Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!

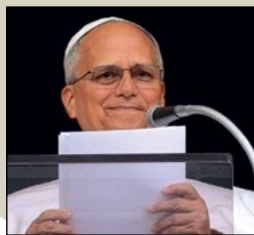
514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière. Franchisé indépendant
et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Italia

Papa Leone XIV dimesso dal Gemelli: prosegue la convalescenza



Papa Leone XIV è tornato in Vaticano dopo essere stato dimesso sabato 17 ottobre dal Policlinico Gemelli di Roma, dove era stato operato per l'asportazione di un tumore maligno al polmone destro. L'intervento, che ha comportato la rimozione del lobo inferiore, è riuscito senza complicazioni. Il Pontefice prosegue la convalescenza nel Palazzo Apostolico e mercoledì 21 ottobre dovrebbe riprendere le udienze generali in Piazza San Pietro. Se gli esami confermeranno che il tumore era circoscritto e non aveva interessato i linfonodi, potrebbe essere sufficiente il solo intervento chirurgico, seguito da controlli periodici. In caso contrario, potrebbero rendersi necessarie ulteriori terapie. Resta da valutare il viaggio in Sud America previsto per novembre.

Caro vita, proteste e violenze in diverse città

Due giorni di scontri a Milano, disordini anche a Torino, Bologna e Bergamo. Almeno 155 agenti feriti e danni per un milione di euro nel capoluogo lombardo. La Premier Meloni prepara un decreto sulla sicurezza e l'invio di 500 militari per presidiare il Duomo

ROMA—Dovevano essere manifestazioni pacifiche contro il caro vita, l'inflazione, gli stipendi bassi e il costo della benzina, ma anche per chiedere

maggiori investimenti nella sanità pubblica e nella scuola. Rivendicazioni legittime, finite però in secondo piano a causa della guerriglia urbana



scatenata dai gruppi più facinorosi. Sabato 17 ottobre, in diverse città, le proteste promosse dal movimento "Italia in piazza" sono state segnate da violenti scontri con le forze dell'ordine. Le tensioni più gravi si sono registrate a Milano, dove gruppi di giovani incappucciati hanno lanciato pietre, bombe carta, bottiglie e transele contro la polizia, provocando danni a negozi e arredi urbani. I disordini sono proseguiti anche domenica 18, con nuovi episodi di saccheggi nel centro cittadino.

IL BILANCIO DEGLI SCONTRI. In due giorni si contano 60 arresti: 28 nelle manifestazioni di sabato, distribuiti tra diverse città, e 32 domenica nella sola Milano. Complessivamente, almeno 155 agenti sono rimasti feriti. Sabato erano state accompagnate negli uffici di polizia 197 persone, con 43 denunce;

domenica, a Milano, altre 271 persone, di cui 220 minorenni, sono state portate in Questura. Circa 5.000 i manifestanti a Milano, 3.000 a Torino, 2.000 a Bologna, 800 a Bergamo e 600 a Brescia. Ingenti i danni alle attività commerciali: secondo Confcommercio Milano, tra devastazioni, chiusure e mancati incassi, le perdite hanno raggiunto il milione di euro.

LE REAZIONI ISTITUZIONALI E POLITICHE.

La Premier **Giorgia Meloni** ha condannato duramente le violenze, invitando le opposizioni a prendere posizione senza ambiguità: "Ogni reticenza diventa giustificazione. Il silenzio non è accettabile". La segretaria del Partito Democratico, **Elly Schlein**, ha replicato dal palco dell'assemblea nazionale del PD a Roma: "Non c'entriamo niente con i delinquenti. Li abbiamo sempre condannati, ma non possono usare i violenti per coprire la voce di migliaia di persone che pacificamente stanno protestando in tutta Italia perché non riescono più a vivere". Sulla stessa linea il leader del Movimento 5 Stelle, **Giuseppe Conte**, che ha condannato gli scontri, invitando tuttavia il Governo a non negare "l'impossibilità per adulti, giovani e famiglie, imprese, di arrivare a fine mese o di veder garantiti i diritti essenziali". Dal canto suo, il Presidente della Repubblica **Sergio Mattarella** ha dichiarato che "ogni violenza è inaccettabile", esprimendo

solidarietà agli agenti feriti e chiedendo "un'analisi intelligente e approfondita di violenze che sembrano esplodere improvvisamente per mano di soggetti inediti".

LA STRETTA DEL GOVERNO.

Lunedì 19 ottobre Meloni ha presieduto a Palazzo Chigi un vertice straordinario con i Ministri competenti e i vertici delle forze dell'ordine. L'esecutivo punta a varare già nelle prossime ore un decreto legge con nuove misure di sicurezza. Allo studio l'estensione del fermo preventivo fino a 24 ore, provvedimenti contro le violenze di gruppo e la possibilità di arresto differito per saccheggi e devastazioni. Il governo prepara inoltre il rafforzamento dell'operazione "Strade Sicure" con l'invio di 500 militari aggiuntivi a Milano. La misura, annunciata dal Vicepremier **Matteo Salvini**, rientra nella risposta dell'Esecutivo ai disordini del fine settimana. L'obiettivo dichiarato è prevenire nuove violenze e garantire la sicurezza dei cittadini, salvaguardando il diritto di manifestare pacificamente.

MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER
Dal 1998

PENSATE DI COMPRARE O DI VENDERE? CONTATTATEMI!

Esperienza = Risultati

514 894-9400

RE/MAX ACTION
Agence immobilière

www.marioconte.com

SCELLANT QUÉBEC
Depuis 1990

Ripariamo, puliamo e sigilliamo tutto!
Asfalto-riparazione delle buche stradali.
Ricopertura completa - Sigillante bitume.

Antonio: 514-883-1769

LES VIGNES SAINT-LÉONARD
MOSTI MONDIALE

MOSTO CLASSICO
a partire da 66⁷⁹ \$

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **60.30\$**

Anche la linea '**Fresco**', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Claudio: 514 728-6831



Nuovo codice della strada: cambiano multe e patenti

ROMA – Cambiano le regole per milioni di automobilisti italiani. Il 13 ottobre il Consiglio dei Ministri ha approvato in via preliminare, su proposta del Ministro delle Infrastrutture **Matteo Salvini**, il nuovo Codice della strada, destinato a sostituire quello del 1992. Numerose le novità, dalle multe alle patenti, fino alla sicurezza stradale.

MULTE E VELOCITÀ. Le sanzioni per eccesso di velocità saranno proporzionate ai chilometri orari oltre il limite: 10 euro per ogni km/h in autostrada e 5 euro sulle strade urbane con limite di 30 o 50 km/h. Le fasce sanzionatorie scenderanno da 82 a 21, con importi da un minimo di 25 euro fino a 40.000 euro per le violazioni più gravi. Prevista la rateizzazione delle multe superiori a 200 euro per chi si trova in difficoltà economiche. Le infrazioni rilevate a distanza dovranno essere notificate entro 45 giorni, anziché 90.

PATENTI E DOCUMENTI. Il rinnovo decennale della patente per auto e moto sarà esteso fino ai 65 anni, anziché 50. Non sarà più necessario portare con sé patente e libretto cartacei: i controlli avverranno attraverso le banche dati digitali. Per camionisti e autisti di autobus, il limite di età salirà da 68

a 70 anni, con verifiche periodiche.

MOTO, BICI E MONOPATTINI. I motociclisti potranno utilizzare la corsia d'emergenza in autostrada in caso di incidenti o rallentamenti. Obbligatorie, sempre in autostrada, le protezioni per mani e schiena, anche per i passeggeri. Casco e contrassegno per le biciclette a propulsione esclusivamente elettrica. I Comuni potranno inoltre riservare spazi di parcheggio ai monopattini sui marciapiedi, garantendo il passaggio dei pedoni.

ASSICURAZIONI E SICUREZZA – Divieto di circolazione a tempo indeterminato per i veicoli senza assicurazione. Le auto richiamate dai costruttori per problemi di sicurezza dovranno essere riparate entro 24 mesi, pena il blocco della revisione e del passaggio di proprietà. Stretta sulle minicar modificate illegalmente. Arrivano anche le targhe personalizzate e nuove regole per i veicoli a guida automatizzata, con un controllore a bordo. Pene più severe per i parcheggiatori abusivi recidivi o che impiegano minori.

QUANDO ENTRERÀ IN VIGORE – Il testo dovrà ancora ottenere i pareri previsti e l'approvazione definitiva, attesa entro marzo 2027. Le nuove disposizioni dovrebbero diventare applicabili dal 1° gennaio 2028.

Italiani nel mondo

Scuola, accordo tra Ministero e NIAF sull'emigrazione italiana

Il 12 ottobre, in occasione del *Columbus Day*, il Ministro dell'Istruzione e del Merito, Giuseppe Valditara, e il Presidente della *National Italian American Foundation* (NIAF), Robert Allegrini, hanno firmato un Protocollo d'intesa per promuovere nelle scuole italiane la conoscenza dell'emigrazione verso le Americhe. L'accordo impegna il Ministero a prevedere nei programmi delle scuole superiori lo studio della storia dell'emigrazione italiana a partire dal 1880, mentre per le scuole elementari e medie sono previsti approfondimenti curriculari ed extracurriculari. Saranno inoltre organizzati seminari, incontri e attività educative per valorizzare la lingua italiana, il patrimonio culturale e le eccellenze del *Made in Italy*. La NIAF favorirà lo scambio di buone pratiche educative tra Italia e Stati Uniti. L'intesa durerà tre anni e sarà seguita da un Comitato paritetico incaricato di promuovere e monitorare le iniziative.

ELEZIONI COM.IT.ES. 2026

Due liste ufficiali a Montréal: 28 candidati per 12 seggi

Il 16 ottobre il Consolato Generale d'Italia a Montréal ha pubblicato le candidature ammesse. Ora la parola passa agli elettori: per partecipare al voto bisogna registrarsi entro il 4 novembre. Le schede con le preferenze dovranno arrivare al Consolato entro il 4 dicembre

MONTREAL – Adesso è ufficiale: saranno **due le liste a contendersi i 12 seggi del Com.It.Es. di Montréal** nelle elezioni del prossimo 4 dicembre. Venerdì 16 ottobre, il Consolato Generale d'Italia ha pubblicato l'elenco delle candidature ammesse dal Comitato Elettorale Circoscrizionale (CEC), ai sensi dell'articolo 13, comma 6, del DPR 395/2003. In totale sono **28 i candidati**, suddivisi tra la lista **"Insieme per gli Italiani"**, che ne presenta 16, e la lista **"MAIE – Movimento Associativo Italiani all'Estero con Adamo"**, composta da 12 candidati.

IL VIALIBERA DEL CEC. L'ammissione è arrivata dopo la prima riunione del Comitato Elettorale Circoscrizionale, tenutasi il 6 ottobre presso la sede del Consolato Generale d'Italia a Montréal e presieduta dal Console Generale **Enrico Pavone**. All'incontro hanno partecipato **Antonio Discepolo**, rappresentante della lista "Insieme per gli Italiani", **Carlo Colella**, rappresentante della lista "MAIE – Movimento Associativo Italiani all'Estero con Adamo", **Giuseppe Tummino** e **Donato Caivano**, rappresentanti delle associazioni. Assente giustificata **Pierina Gioia**, anch'essa rappresentante delle associazioni. Il Comitato ha esaminato la documentazione presentata, verificando la regolarità delle candidature, il numero delle sottoscrizioni e la conformità dei contrassegni. Entrambe le liste hanno superato i controlli. Il verbale, datato 8 ottobre, ha inoltre confermato la numerazione delle due formazioni, secondo l'ordine di presentazione: il numero 1 a "Insieme per gli Italiani" e il numero 2 al "MAIE con Adamo".

I 28 CANDIDATI. La lista n. 1, **"Insieme per gli Italiani"**, espressione della continuità con il Com.It.Es. uscente, presenta **16 candidati**, nell'ordine ufficiale: Vittorio Giordano, Anna Colarusso, Daniela Fiorentino, Anna Maria Buondonno, Rocco Familietti, Anita Maria Antonietta Aloisio, Pasquale Buttino, Biagio De Rosa, Mario Discepolo, Silvia Lo Bianco, Marilena Mancuso, Clemente Monterosso, Martina Padovani, Maria Paone, Rosalba Antonella Pizzino ed Egidio Vincelli.

La lista n. 2, **"MAIE – Movimento Associativo Italiani all'Estero con Adamo"**, presenta invece **12 candidati**: Samuel Jon Adamo, Jorge Alberto Gallo Mercado, Simona Palombini, Giacomo Antonio Vigna, Guido Jr. Grasso, Luca Manglaviti, Joseph Nicholas Tutino, Enrico Pace, James Michael Mancini, Enza Gentile, Egidio Barbone e Gianfranco Ciambella.

ISCRIZIONI ENTRO IL 4 NOVEMBRE. Con l'ufficializzazione delle liste, l'attenzione si sposta ora sugli elettori. La scadenza più importante è quella di **mercoledì 4 novembre 2026**, ultimo giorno utile per chiedere di essere inseriti nell'elenco elettorale del Consolato. **Essere iscritti all'AIRE non basta.** A differenza delle elezioni politiche e dei referendum italiani, per le elezioni dei Com.It.Es. il plico elettorale viene spedito esclusivamente a chi ne fa espressamente richiesta. Possono votare i cittadini italiani maggiorenni che, in possesso degli altri requisiti previsti dalla legge, risultino residenti e iscritti all'AIRE nella circoscrizione conso-



lare da almeno sei mesi rispetto alla data delle elezioni. Chi non presenta la domanda entro il 4 novembre viene automaticamente escluso dal voto, anche se regolarmente iscritto all'AIRE.

CINQUE MODALITÀ PER REGISTRARSI. La richiesta può essere presentata direttamente attraverso **Fast It**, il portale ufficiale dei servizi consolari della Farnesina (<https://servizi-consolari.esteri.it>). Nella sezione "Anagrafe Consolare e A.I.R.E." è disponibile il servizio per richiedere l'iscrizione nell'elenco elettorale dei Com.It.Es. Per utilizzarlo occorre disporre di un'utenza verificata e associata alla propria scheda consolare. Dopo aver inviato la domanda, è importante controllarne lo stato nell'area personale: la presentazione della richiesta non comporta automaticamente l'inserimento nell'elenco elettorale, che deve essere confermato dall'Ufficio consolare. In alternativa, è possibile compilare il modulo ufficiale disponibile sul sito del Consolato, nella sezione dedicata alle elezioni Com.It.Es. Il documento può essere **consegnato personalmente** al Consolato, al **3489 rue Drummond**, dal lunedì al venerdì, dalle **14:00 alle 15:30**, presentandosi con un documento d'identità valido. Può anche essere **spedito per posta** allo stesso indirizzo, accompagnato dalla fotocopia di un documento d'identità valido con la firma

del titolare. È, inoltre, possibile inviare il modulo tramite **posta elettronica ordinaria**, all'indirizzo montreal.elettorale@esteri.it, specificando nell'oggetto **"Opzione Inversa COMITES 2026"** e allegando copia del documento d'identità comprensivo della firma. La quinta modalità è la **posta elettronica certificata (PEC)**, all'indirizzo con.montreal@cert.esteri.it, con lo stesso oggetto e gli stessi allegati. Qualunque sia la modalità, la domanda deve pervenire entro e non oltre il **4 novembre**.

IL VOTO A CASA. Compilate le iscrizioni, il Consolato provvederà a spedire i plichi elettorali agli aventi diritto. Secondo la legge, l'invio deve avvenire non oltre venti giorni prima della data delle elezioni. Il plico contiene il certificato elettorale, la scheda con le liste e i candi-

dati, una busta per la scheda votata, una busta affrancata indirizzata al Consolato e le istruzioni per esprimere correttamente il voto. Gli elettori che, a quattordici giorni dalle votazioni, non abbiano ancora ricevuto il materiale potranno rivolgersi al Consolato per richiedere un plico sostitutivo secondo le modalità previste dalla normativa.

FINO A QUATTRO PREFERENZE. Il sistema è quello del voto per corrispondenza. L'elettore sceglie una lista tracciando un segno sul relativo contrassegno o sul rettangolo che lo contiene. Poiché a Montréal saranno eletti 12 consiglieri, ciascun elettore può esprimere **fino a quattro preferenze**, scegliendo esclusivamente tra i candidati della lista votata. Non è consentito attribuire preferenze a candidati di liste diverse. Le preferenze ec-

cedenti il limite di quattro sono nulle, mentre restano valide quelle espresse entro il numero consentito. È anche possibile indicare una o più preferenze senza segnare il contrassegno: se riguardano candidati della stessa lista, il voto viene attribuito anche a quella formazione. La scheda deve essere compilata con una penna nera o blu.

SI VOTA ENTRO IL 4 DICEMBRE. Una volta espresso il voto, la scheda deve essere inserita nell'apposita busta, che va sigillata e collocata nella busta affrancata insieme al tagliando staccato dal certificato elettorale. La normativa prevede che la spedizione avvenga non oltre il decimo giorno precedente la data delle votazioni, ossia **entro il 24 novembre**. In ogni caso, per essere considerate valide ai fini dello scrutinio, le buste dovranno **pervenire al Consolato Generale d'Italia a Montréal entro le ore 24 del 4 dicembre 2026**. Non sarà quindi sufficiente spedirle entro quella data: sarà determinante il momento della ricezione.

La sfida elettorale per il Com.IT.Es di Montréal è quindi ufficialmente aperta. Ma prima ancora della scelta tra le due liste, per i connazionali c'è un passaggio indispensabile: registrarsi **entro il 4 novembre** per poter esercitare il proprio diritto di voto.

ASSICURAZIONE AUTO,
CASA E VEICOLI RICREATIVI

Per la tua
assicurazione auto
e casa vale la pena
comparare.

*Partner autorizzato di Beneva inc, agenzia di assicurazione danni
**Beneva inc. 2024. [®]Il nome e il logo Beneva sono marchi del
Groupe Beneva inc. utilizzati su licenza.

Partenaire
autorisé | beneva

Nicolas
Sebastiani
Agente assicuratore
contro i danni

Assurances
Sebastiani*
Agenzia di
assicurazione danni

514 321-7646
assurancesmariosebastiani.com





Vino 2026: una vendemmia paradossale

Si spera in una riduzione delle quantità e in un aumento della qualità

Una vendemmia paradossale. I viticoltori che hanno sempre identificato nel raccolto le prospettive di reddito, se

non di ricchezza, oggi si trovano quasi a dover sperare di produrre meno. E la siccità, che pure ha colpito i vigneti

italiani, darà un contributo a ridurre la produzione, perché, insieme alla mancanza di sbalzo termico tra il giorno e la notte, ha provocato fenomeni di disidratazione nelle uve e di perdita di peso dei grappoli. Ma la flessione produttiva sarà minore rispetto a quanto sarebbe auspicabile. Il desiderio dei viticoltori è quello di fermarsi a 35/38 milioni di tonnellate. Una produzione che potrebbe reggere sul mercato e contenere la caduta dei prezzi.

È questo il contraddittorio sentimento che si respira tra i produttori italiani di vino mentre la vendemmia è già a buon punto. Il problema vero, infatti, non è la produzione ma il mercato. Il vino italiano arriva all'annata 2026 con giacenze record di invenduto. Secondo il Ministero dell'Agricoltura, al 31 luglio scorso erano presenti nelle cantine italiane 42,6 milioni di ettolitri di vino e mosti, pari al +8,2% rispetto al 31 luglio 2025. Un quantitativo che equivale ad

avere in magazzino una vendemmia in più.

A fronte di queste attese, l'Italia con la vendemmia 2026 produrrà 41,1 milioni di ettolitri, il 7,22% in meno rispetto allo scorso anno. La siccità da un lato, ma anche, dall'altro, gli appelli da parte dei consorzi di tutela a ridurre le rese produttive per contenere l'offerta, considerato l'elevato livello di giacenze di vino invenduto, hanno portato a una consistente riduzione della produzione italiana.

È quanto emerge dai dati resi noti dalla Commissione UE sulla vendemmia in Europa. Va ricordato che quest'anno, per la prima volta, si è deciso di non diffondere stime sulla vendemmia che solitamente venivano comunicate a inizio settembre. Col cambiamento climatico in atto è, infatti, aumentato molto il rischio di scostamenti rilevanti con i dati definitivi.

La flessione attesa in Italia è, inoltre, coerente con quanto

previsto anche in altri Paesi produttori come la Francia, in calo del 2,1%, anche per effetto del massiccio piano di estirpazione di vigneti portato avanti in questi anni, mentre un forte rimbalzo pari al 13,4% è previsto in Spagna. A livello UE la vendemmia 2026 dovrebbe toccare quota 137,4 milioni di ettolitri, con una diminuzione dell'1,2% rispetto allo scorso anno. Nonostante il calo, l'Italia resta saldamente **primo produttore europeo con 41,1 milioni di ettolitri**, seguita dalla Spagna (37,6), dalla Francia (33,9). Più distanziate la Germania (8 milioni), il Portogallo (6,6), la Romania (4,4), la Slovenia (1,8) e l'Austria (1,7 milioni).

"Se confermati – ha commentato il presidente dell'Unione Italiana Vini, **Lamberto Frescobaldi** – questi numeri dimostrano come il settore vitivinicolo italiano stia ricercando un equilibrio virtuoso tra quantità e qualità. Pur in presenza di volumi inferiori ri-

spetto alle grandi vendemmie del passato, il livello qualitativo generale appare molto buono. È il risultato delle scelte dei viticoltori, che hanno saputo interpretare le condizioni climatiche con competenza e responsabilità, privilegiando la qualità delle uve e la sostenibilità economica delle produzioni. Una *leadership* che non si misura soltanto in ettolitri prodotti, ma soprattutto nel valore che il vino italiano continua a esprimere sui mercati internazionali".

"Sarà il mercato – ha aggiunto il segretario generale dell'Unione Italiana Vini, **Paolo Castelletti** – a dirci se questa vendemmia sarà abbastanza contenuta. Di certo un "dimagrimento" era auspicabile e ora speriamo che le dichiarazioni delle uve siano in linea con il dato stimato. Sul fronte esportazioni qualcosa si muove, almeno nei Paesi extra-UE dove si registra una buona crescita a partire dagli Stati Uniti, che anche a settembre stanno confermando il rimbalzo registrato nel bimestre luglio-agosto".

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Charisma
Agence Immobilière
VENDITA - ACQUISTO - AFFITTASI
Contattatemi per tutte le vostre esigenze immobiliari!
STEVEN CECERE
Courtier immobilier, Résidentiel & commercial
514-586-4233
stevencecere@gmail.com

Plus de protections.
Plus d'économies.



Combinez et économisez*.

C'est simple, rapide et cela pourrait vous faire réaliser des économies!

Communiquez avec moi pour profiter d'un service et de conseils personnalisés.

*Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce propriété d'Allstate, compagnie d'assurance utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance. © Allstate du Canada, compagnie d'assurance, 2026. 266512 | 08-26



Hassan Sabrah
Laval East Agency
1040 Boul Le Corbusier
450-500-2807
hsabrah@allstate.ca



Balayer pour une soumission gratuite.

Allstate
Assurance

Columbus Day, New York si tinge di Tricolore

L'82ª parata sulla Fifth Avenue celebra l'orgoglio italo-americano tra musica, bandiere e carri allegorici. Assente il Sindaco Mamdani, mentre Trump difende Cristoforo Colombo. Al Gala dell'Associazione Culturale Italiana, premiati Roberto Baggio e Maria Falcone

NEW YORK – Un tripudio di bandiere tricolori, coriandoli, musica e applausi ha animato le strade di Manhattan per una grande festa dell'italianità. **Lunedì 12 ottobre**, migliaia di persone hanno affollato la *Fifth Avenue* per l'**82ª edizione** della tradizionale parata del **Columbus Day**, tra entusiasmo, orgoglio e momenti di commozione. Una celebrazione che ogni anno rende omaggio alle radici italiane e al contributo che generazioni di italoamericani hanno dato alla storia, alla cultura e allo sviluppo degli Stati Uniti.

LA GRANDE PARATA. Organizzata dalla **Columbus Citizens Foundation**, la sfilata ha riunito oltre cento gruppi, tra associazioni, istituzioni, bande musicali, studenti e carri allegorici. **Grand Marshal** dell'edizione 2026 è stato **Ray Dalio**, fondatore di

Bridgewater Associates, rappresentato dal figlio Matt. Tra i partecipanti anche il Console Generale d'Italia **Giuseppe Pastorelli**, accompagnato dal Com.It.Es. di New York, il Piccolo Coro dell'Antoniano di Bologna e la banda musicale **Biagio Abbate di Bisceglie**. Presente la Governatrice **Kathy Hochul**, mentre ha fatto discutere l'assenza del



sindaco **Zohran Mamdani**, criticato da esponenti della Comunità italoamericana per le sue posizioni su Cristoforo Colombo. Sulla ricorrenza è intervenuto anche **Donald Trump** che, durante una cerimonia alla Casa Bianca il 9

ottobre, ha accusato la sinistra di voler cancellare l'eredità dell'esploratore genovese. Il Presidente ha inoltre criticato l'esclusione di *Little Italy* da una mappa dei quartieri etnici di New York ed ha chiesto il ripristino di una statua di Co-



lombo a Columbus, in Ohio, rimossa nel 2020.

BAGGIO, IL TRIONFO DEL DIVIN CODINO. Tra i protagonisti della giornata anche **Roberto Baggio**, accolto con entusiasmo durante la parata e successivamente premiato al 15° Gala dell'Associazione Culturale Italiana di New York, presieduta da **Tony Di Piazza**. Davanti a circa 800 invitati, riuniti al *Russo's on the Bay*, nel Queens, l'ex fuoriclasse azzurro ha ricevuto il riconoscimento di **Miglior calciatore italia-**

no di tutti i tempi. Accompanyato dalla moglie e dalla figlia, Baggio non ha nascosto la commozione durante l'inno italiano e la proiezione dei filmati dei suoi gol più belli.

L'OMAGGIO A MARIA FALCONE. Altrettanto significativo il premio **Woman of the Year** assegnato a **Maria Falcone**, sorella del magistrato Giovanni Falcone, assassinato dalla mafia nella strage di Capaci del 1992. Presidente della Fondazione Falcone, è stata premiata per il suo instancabile impegno nella difesa della legalità e della memoria. Assente per motivi di salute, ha inviato un videomessaggio, mentre il riconoscimento è stato ritirato dal figlio Francesco Di Fresco. Riconoscimenti anche al giornalista Stefano Vaccara, agli imprenditori Lorenzo Zurino e Marcelino Cerra e a Josephine Maietta, presidente dell'*Association of Italian American Educators*. Tra gli altri premiati Enzo Odoguardi, Mauro Salamone, Serphin Maltese, Giuseppe Ficalora e Quintino Cianfaglione, esponenti del mondo imprenditoriale e associativo italoamericano.

65+
anni

Ultimi giorni

Non perdetevi questa occasione!

Fino al
31 ottobre!

PORTE APERTE

Soleil

Manoir St-Léonard
7650, rue Lespinay (Montréal)

Un'azienda
familiare
locale

Per celebrare la
Festa degli anziani



C'è un regalo per
ogni visitatore!

Venite a trovarci e tentate la sorte con la
RUOTA DELLA FORTUNA!

Tutti tornano a casa vincitori!

PREMIO PRINCIPALE:
UN MESE DI
AFFITTO GRATUITO!



NUOVO PROGRAMMA

Il nostro impegno fino al 2030!

Il vostro affitto di base garantito ad un tasso eccezionale. Un nuovo programma finanziario della famiglia Savoie che offre sicurezza economica e tranquillità a tutti i nostri residenti, attuali e futuri!

VENITE A TROVARCI 7 GIORNI SU 7!

1 800 363-0663

Con o senza appuntamento • Dal lunedì alla domenica,
dalle 9:00 alle 17:00. Comunicazione trilingue

* Fino a esaurimento scorte. Si applicano alcune condizioni. Ulteriori dettagli sul nostro sito web.

Il roadshow internazionale del *Made in Italy* arriva a Montréal, prima tappa nordamericana

di **Giulia Verticchio**

giulia.verticchio@outlook.it

MONTREAL – Il viaggio della *Made in Italy Community* oltre i confini italiani prosegue in Nord America e arriva per la prima volta in Canada con la tappa di Montréal, portando in

Québec il progetto “*Tradizione e Innovazione: l'eccellenza italiana si rinnova*”, nato per mettere in dialogo imprese, istituzioni e territori e raccontare la capacità dell'Italia di aggiornare sempre il suo *know-how* culturale e produttivo. L'appuntamento, in programma **giovedì**

22 ottobre (dalle 17:30 alle 21:00) si terrà nella prestigiosa *Salle Espace Canal*, all'interno dello *Château Saint-Ambroise*, e rappresenterà un momento di confronto sul rapporto tra Italia e Canada e sulle opportunità che nascono dall'incontro tra sistemi imprenditoriali e mercati. A portare i saluti istituzionali saranno **Patrizia Angela Casubolo**, ambasciatrice per il Canada della *Made in Italy Community*, **Enrico Pavone**, Console Generale d'Italia a Montréal, **Francesco Biondi Morra di Belforte**, direttore generale della Camera di Commercio Italiana in Canada, **Mélissa Denis**, presidente e direttrice generale ad interim di *Montréal International*, **Barbara Cimmino**, vicepresidente di *Confindustria*, con un videomessaggio, e **Roberto Santori**, fondatore della *Made*



za italiana può continuare a generare valore”, dichiara il fondatore Roberto Santori. Proprio le storie di successo saranno al centro della tavola rotonda della serata, moderata da Patrizia Angela Casubolo. A confrontarsi saranno **Salvatore Guerrera**, fondatore e CEO di *SAJO*, **Vicki MacDonald**, responsabile Canada di *illy Caffè*, **Francesco Norante**, presidente di *Leonardo Canada* e *Leonardo US Corporation*, **Filippo Esposito**, *Country Manager* di *Ducati Canada*, e **Marco Roma**, direttore generale di *MAPEI Canada*. Cinque esperienze diverse, accomunate dalla capacità di portare prodotti e cultura imprenditoriale italiana oltre i confini nazionali e di confrontarsi con un mercato mondiale mantenendo riconoscibili identità e valori di origine. La serata sarà inoltre un'occasione per approfondire il significato contemporaneo del *Made in Italy*: non soltanto un marchio associato alla qualità e alla tradizione, ma un patrimonio di competenze capace di evolvere e confrontarsi con le trasformazioni dei mercati, della tecnologia e degli scenari internazionali. L'iniziativa è realizzata con il patrocinio del Consolato Generale d'Italia a Montréal. Per saperne di più, per registrarsi all'evento e per l'agenda completa: madeinitaly-community.com/.

in *Italy Community*.

Il Canada rappresenta un contesto particolarmente significativo per le imprese italiane che guardano ai mercati internazionali: un sistema economico avanzato, di grande apertura, e caratterizzato da una consolidata presenza di aziende italiane: “Montréal rappresenta un punto di incontro particolar-

mente significativo tra culture, competenze e sistemi economici diversi. Le esperienze delle imprese italiane che operano qui dimostrano come il *Made in Italy* possa crescere all'estero senza perdere la propria identità, trasformando la tradizione in capacità di innovare e creare nuove relazioni. È attraverso questo dialogo che l'eccellen-

Tutta la bontà del buon caffè italiano racchiusa nelle tazzine di Prima Goccia

Facciamo Consegne

Venite a visitare la nostra nuova sede presso il Centro Leonardo Da Vinci

8370 Boul. Lacordaire, St-Léonard 514 256-2233

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL

CAFFÈ TROMBETTA - Cassa da 100 capsule
Compatibile con macchine 'Nespresso'

BARILI IN ACCIAIO INOX PER OLIO E VINO

Per qualsiasi problema con il vino e con la macchina per filtrarlo, contattate Marco

GRANDE LIQUIDAZIONE DI ATTREZZATURA PER IL VINO

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec 514 256-1044

Cittadino dal 1941
CANADESE

www.cittadino.ca

Linda Rhéaume
Audioprothésiste inc.

Un servizio di qualità, un udito migliore.
linda-rheaume.com

Da più di 35 anni al vostro servizio!

Controllo dell'udito gratuito
(durata illimitata)

- Protesi acustiche
- Terminali auricolari
- Prototipi protettivi industriali
- Accessori per persone con problemi di udito
- Tappi per orecchie da nuoto
- Batterie - Riparazioni.

Per la scelta di un apparecchio acustico è necessaria una valutazione da parte dell'audioprotesista.

Per fissare un appuntamento

514 367-4530
1 866 690-4530

Siège social
7586, rue Centrale
LaSalle (QC) H8P 1K7

8190, boul. Newman, suite 200
LaSalle (QC) H8N 1X9

Clinique Médicale Viau
4750, rue Jarry Est, local 142
Saint-Léonard (QC) H1R 1X8

Clinique Médicale du Sud-Ouest
4475, rue Bannantyne, suite 103
Verdun (QC) H4G 1E2

Espace Santé
8, Place du Commerce, bureau 200
Verdun (QC) H3E 1N3

L'INTERVISTA | Patrizia Angela Casubolo, Ambasciatrice del *Made in Italy* in Canada

di Giulia Verticchio

giulia.verticchio@outlook.it

MONTREAL – In occasione della prima tappa nord-americana, a Montréal, del roadshow della *Made in Italy Community*, il 22 ottobre, *Il Cittadino Canadese* ha avuto il piacere di conoscere **Patrizia Angela Casubolo**, Ambasciatrice in Canada di questo interessantissimo progetto.

Brianzola di Giussano, diplomata al liceo linguistico, laureata in Economia e Commercio all'Università degli Studi di Bergamo... poi un master negli Stati Uniti le fa incontrare un quebecchese e per amore decide di terminare l'M.B.A. in Amministrazione Internazionale all'*Université Laval*. Ne seguirà una carriera prima nella *fonction publique*, al *Ministère de l'Économie et de l'Innovation*, come consigliera commerciale per America Centrale, USA, Italia e Grecia, poi a *Les Éditions Québec Amérique*, collaborando anche con case editrici come *Rizzoli*, *Treccani* e viaggiando per le fiere del libro in Italia.

Dalle sue esperienze professionali ha sempre tratto qualcosa di umanamente utile ed espandibile su altri fronti e nel 2003 co-fonda, insieme ad altre due donne salodregne, *Grandir Sans Frontières*, per distribuire in sud America i vecchi computer che qui non erano più utilizzati. È inoltre membro da otto anni del *Réseau des Femmes d'affaires du Québec* e di *WeConnect*.

“Sono poi uscita dal mer-

cato del lavoro per un po' durante la maternità. In tanti anni negli uffici del governo avevo notato la scomodità degli uomini in cravatta, che si allentavano sempre il nodo... ho inventato quindi un accessorio, un estensore, un elastico da camicia per il collo. Poi mi sono separata e – dovendo ricostruire la mia indipendenza economica – ho dato un taglio più imprenditoriale a questo prodotto che ha avuto un discreto successo. Nel 2010 è nato il brand *COCHIC*, dove “CO” sta per comfort e “CHIC” sta all'eleganza, e in cui confluiscono i valori in cui credo profondamente: qualità, innovazione, durabilità...”, così ci ha raccontato Patrizia Angela, che l'anno scorso ha anche partecipato al *TEDxYorkville Women*, con uno *speech* sulla “convincimento adattabile”, il saper credere in se stesse e sapersi adattare ai cambiamenti e alle circostanze, per poter creare qualcosa dal nulla.

Poi, nel marzo 2025, è iniziata una nuova avventura, che sembra cucita su misura sul suo profilo: *Made in Italy* – la piattaforma creata da **Roberto Santori** che connette privati e istituzioni, realtà imprenditoriali e reti inter-

nazionali – la sceglie come ambasciatrice dell'eccellenza italiana in Canada. “Sono davvero fiera ed orgogliosa di poter divulgare messaggi tanto importanti come quelli che riguardano il nostro unico *know-how* all'estero. Il *Roadshow Made in Italy* è già stato a Barcellona, Madrid, Tirana, dopo Montréal ci sarà San Paolo, poi io andrò anche a Toronto e Vancouver... Ogni impresa, anche la più straordinaria, all'inizio era soltanto un'idea. Ciò che fa la differenza è il coraggio di afferrarla e trasformarla in realtà. Dare voce a chi ha saputo trasformare un'utopia in impresa è molto di più del

semplice raccontare dei successi: significa mostrare ad altri ciò che può diventare possibile. È questa la forza che riconosco nel *Made in Italy*: passione, creatività, e il coraggio di provare a fare ciò che ancora non esiste. E iniziare questo percorso proprio da Montréal, la città in cui anch'io ho costruito la mia storia imprenditoriale, per me ha qualcosa di magico”, ci dice Patrizia Angela, con innate grazia e dolcezza che accompagnano la sua caparbieta e il suo indiscusso talento. Per saperne di più, vi invitiamo a scoprire il suo sito web: <https://pcasubolo.com/>.



CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077

Signor Franco 😊
PARLIAMO ITALIANO

ESTIMATION GRATUITE

Portes.....
Fenêtres..
Solarium..

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

Vuoi mangiare a tuo gusto? La Baia è il posto giusto!

SPECIALI DA MERCOLEDÌ 21 OTTOBRE A MERCOLEDÌ 4 NOVEMBRE 2026

**Provolone Auricchio
piccante**

11.81\$
/lb
25.99\$/kg

WOW!

**Mortadella di Bologna
Golosini**

7.72\$
/lb
16.99\$/kg

**Passata di pomodoro
Golosini | 680g**

1.99\$
/l'uno

24.00\$ LA CASSA
Una cassa a persona

**Olive Cerignola Golosini
1.7 LITRI**

9.99\$
/l'uno

LA BAIE DES
FROMAGES
depuis 1973
PRODUITS SPÉCIALISÉS

514.727.8850

1715 Jean-Talon Est, Montréal

Angelo Marquette e Papineau, di fronte alla Chiesa della Consolata

APERTO ANCHE
LA DOMENICA DALLE
9:00 ALLE 15:00



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

**BISOGNO DI
PROTESI DENTALI
COMPLETE
O PARZIALI?**

Chiamateci!



Accettiamo la carta
del 'Régime canadien'.

514-272-7623

5045 Jean-Talon Est, # 303, St-Léonard

ARTE E SPETTACOLO

Grande successo per il ritorno di Joe Cacchione con *Evviva La Suocera*



di Giulia Verticchio

giulia.verticchio@outlook.it

MONTREAL – Venerdì 9 e sabato 10 ottobre 2026, oltre 900 spettatori hanno riempito il Teatro Mirella e Lino Saputo del Centro Leonardo Da Vinci per il grande ritorno di *Evviva La Suocera*, l'ormai iconico spettacolo che il poliedrico Joe Cacchione portò in scena per la prima volta nel lontano 2003. In occasione del ventesimo anniversario, nel 2023, ne era stata poi proposta anche una versione in francese, *Le retour de la belle-mère*, allar-

gata al pubblico quebecchese. Riportato adesso su scena nella sua versione originale in italiano, lo spettacolo è rimasto fedele a sé stesso – con testi di Joe Cacchione, Giuseppe Rubbo, Marco Luciani Castiglia, Annamaria Cacchione, David Iera e Christian Pate-naude – ma si è aggiornato con nuove battute che, ovviamente, seguono l'attualità.

Fragorosa è stata la risata del pubblico, al passaggio sulle ultime elezioni provinciali che hanno reso nuovo premier del Québec Paul St-Pierre Plamondon, quando Joe ha trasformato

l'acronimo PSPP in "Possiamo schiattà piano piano".

Il Joe Cacchione di oggi è poi ormai padre di due ragazzi grandi, è stato professore, preside scolastico, è andato in pensione, ed è attualmente direttore del Centro Leonardo Da Vinci. Un uomo e un professionista che, si può dire, ne ha viste di tutti i colori. E tutti questi colori sono ora parte integrante dello *show*, con nuove esperienze e consapevolezza, e

una nuova prospettiva sull'educazione, sulla società, e sulla stessa figura dei suoceri.

Nel cast troviamo un bravissimo Marco Luciani Castiglia, nei ruoli del prete, del bambino e dell'adolescente, David Iera, come sempre, e un ex allievo, Joe Fezzuoglio. Commovente, per Joe, la collaborazione dei figli Josué e Samuele, comparsi per la prima volta in scena con lui quando avevano rispettivamente 11 e 7

anni. Da allora lo hanno assistito in tutta la produzione, sono sempre presenti nei videoclip e, stavolta, erano anche sul palco, alle spalle del papà, con una loro *performance* musicale di accompagnamento.

Con intuito, sono stati anche coinvolti alcuni spettatori, invitati a salire sul palco per una scenetta. Venerdì sera è toccato a Franco Santoriello, della *Fondation de l'Hôpital Santa Cabrini*, che si è prestato

al gioco, a un ragazzo italo-canadese, Rocco, e a una ragazza greca che non parlava italiano. Joe ha saputo rendere esilarante anche questa circostanza, riproposta la sera successiva: sabato, infatti, è toccato a un italiano, Mario, e ad altre due persone, una portoghese e una libanese. E tutti ridevano, sempre. La magia dell'ironia ben fatta, schietta ma educata, è anche questo.

Ritorna Il Paese al CLDV



di Antonio Serrafiore

antonio@cittadino.ca

MONTREAL – Dopo numerose proiezioni in Québec, *Il Paese* di Shelley Tepperman torna sul grande schermo del Teatro Mirella & Lino Saputo del CLDV, domenica 25 ottobre, alle 15:00. Il docu-film, ad ogni appuntamento, ha sempre registrato il tutto esaurito, richiamando un pubblico eterogeneo per età, lingua e provenienza: giovani e adulti, italiani, anglofoni, francofoni e spettatori appartenenti alle diverse comunità etniche che arricchiscono il mosaico multiculturale di Montréal e del Québec. A unirli, il riconoscimento di una storia che, pur affondando le radici nella realtà siciliana, affronta un'esperienza universale: quella della migrazione, della separazione e della ricerca di una nuova vita.

Il successo ottenuto, ha proiettato il film in un contesto internazionale, aprendogli le porte di importanti manifestazioni. Nell'aprile 2026, è stato selezionato alla 44ª edizione dei *Rendez-vous Québec Cinéma*, il più importante festival dedicato al cinema quebecchese. Dal 23 ottobre all'8 novembre sarà presentato al *Festival du Film Italien di Villerupt*, in Francia, per poi approdare al *World Culture and Film Festival di Karachi*, in Pakistan. L'8 novembre



sarà inoltre in programma al *Windsor International Film Festival*, mentre il 13 novembre approderà all'*Hot Docs Ted Rogers Cinema* di Toronto, nell'ambito della programmazione di *Hot Docs*, una delle principali realtà nordamericane dedicate al cinema documentario. La regista Shelley Tepperman e la collaboratrice Francesca Lo Dico stanno già pianificando nuove *tournées* in Canada, con l'obiettivo di portare *Il Paese* anche negli Stati Uniti e in Europa nel 2027.

Al centro del documentario c'è la storia della comunità joppolese di Montréal, formatasi in larga parte durante la grande ondata migratoria del secondo dopoguerra. Joppolo Giancaxio, piccolo centro in provincia di Agrigento che conta circa mille abitanti, ha saputo costruire nel tempo una presenza significativa nella metropoli quebecchese. È una storia di partenze e ricongiungimenti, sacrifici e speranze, di famiglie che hanno ricominciato altrove senza spezzare il legame con la propria terra. Un legame che attraversa l'Atlantico e che, negli anni, ha trovato nell'Associazione Joppolese un importante punto di riferimento, capace di custodire la memoria collettiva e mantenere vivo il rapporto con il paese d'origine.

Nel 2019, trentaquattro membri dell'Associazione Joppolese di Montréal sono tornati a Joppolo Giancaxio, il loro paese d'origine in provincia d'A-

grigento, in Sicilia. Da questo viaggio prende forma *Il Paese*, un documentario che, attraverso le storie dei protagonisti e immagini d'archivio, racconta il legame con la propria terra e la ferita della spartenza: il dolore della separazione che accomuna chi parte e chi resta, attraversa le generazioni e continua a vivere nella memoria, nei legami familiari e nel senso di appartenenza, dando voce a un'esperienza universale che supera i confini geografici e culturali.

La proiezione sarà in italiano, inglese e siciliano, con sottotitoli in inglese e italiano, per consentire anche ai più giovani che non parlano italiano e alle persone più anziane che non conoscono l'inglese di seguire il film. Al termine è previsto un incontro con la regista Shelley Tepperman e alcuni protagonisti del documentario, tra cui Francesca Lo Dico e Angela Argento Lo Dico. Sarà inoltre possibile acquistare magliette e borse di tela dedicate a *Il Paese*: il ricavo contribuirà a sostenere il progetto.

Il biglietto costa 20 dollari, tasse e commissioni incluse, ed è acquistabile online sul sito <https://cldv.tuxedobillet.com/main/il-paese-the-village> oppure direttamente al CLDV, anche il giorno della proiezione.

L'evento è organizzato da SHELTEP Productions, Vision méditerranéenne e Festival del Cinema Italiano Contemporaneo di Montréal.

DR. DOMENICO CIANCIULLO
OPTOMETRISTE da oltre 40 ANNI

Servizio professionale e personalizzato



ESAME DELLA VISTA OCCHIALI
Macchinari moderni

PLAZA VAL MARIE
8770 Langelier
514-327-5480

→ La clientela
trasferita all'ufficio
centrale di St-Michel

Chiamateci al 514.722.5524
2729, Rue Villeray (Saint-Michel)

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico

CHIRURGI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec

514 376-4482

VITA IN CITTÀ

di **Antonio Serrafiore**
LJI Reporter

antonio@cittadino.ca

Il Cittadino Canadese, una fonte preziosa per riscoprire le proprie radici italiane

Grazie all'archivio storico del settimanale, Lauren Lopez ha ricostruito, nella sua tesi magistrale, la storia delle danze popolari nella comunità italiana di Montréal, approfondendo il rapporto tra tradizioni, memoria familiare e identità

MONTREAL – Pubblicato dal 1941, *Il Cittadino Canadese* accompagna da oltre ottant'anni la comunità italiana in Québec, documentandone storia e trasformazioni. Tutte le edizioni andate in stampa tra il 1943 e il 2011 sono consultabili online grazie al progetto di digitalizzazione della Biblioteca e Archivi Nazionali del Québec (BANQ), che l'8 giugno 2023 aveva ricevuto dall'editore Basilio Giordano l'intera raccolta cartacea del settimanale.

Accedere all'archivio è semplice: basta collegarsi al sito www.banq.qc.ca, selezionare "BANQ numérique", digitare "Il Cittadino Canadese" nella barra di ricerca e aprire il primo risultato. È proprio attraverso questo patrimonio documentario che Lauren Lopez, laureata alla Concordia University, ha condotto una parte fondamentale della ricerca per la sua tesi magistrale, intitolata *Ballare in Canada: Italian Folk Dance Practices in Montreal's Italian Community from the 1950s to the 1990s*.

Abbiamo voluto incontrarla per conoscere il percorso che l'ha portata a indagare un aspetto poco esplorato della vita culturale italo-canadese e il modo in cui questa ricerca l'ha aiutata a comprendere meglio le proprie origini.

I nonni materni, Giacinto Aversa e Benedetta Tiberia, erano originari di Ceccano (Frosinone), mentre quelli paterni, Agostino Lopez e Giuliet-

ta Olivito, provenivano da San Giovanni in Fiore (Cosenza). Gran parte della famiglia emigrò in Nord America, tra Long Island, nello Stato di New York, e Windsor, in Ontario, dove Lauren è cresciuta, a stretto contatto con due grandi famiglie italo-canadesi e con le loro tradizioni.

L'italianità di Lauren e le persone che hanno contribuito a costruirla

"La mia italianità è sempre stata presente, anche se ho iniziato a riconoscerla soprattutto attraverso le esperienze vissute fuori casa, confrontandomi con altri bambini e con persone al di fuori dell'ambiente familiare", racconta Lauren.

A sette anni iniziò a frequentare la scuola italiana. Le riunioni familiari, la musica, la televisione italiana e i rapporti con i parenti mantennero vivo il legame con le origini. Un ruolo speciale lo ebbe la nonna materna Benedetta, appassionata di racconti, dolci e vita comunitaria, insieme alle sorelle rimaste in Italia, con cui Lauren parlava regolarmente. Anche la musica ha rappresentato un ponte con la cultura familiare: "Grazie a mia nonna, che si fece mandare un CD per bambini dall'Italia, ho potuto imparare filastrocche e canzoni Disney".

Tra le figure che hanno segnato il suo percorso ricorda gli insegnanti di italiano Mancisa Curti e Silvio Puzzoli, attivo anche nelle feste comunitarie di Windsor. Fondamentali sono



stati anche gli zii Domenic, per molti anni alla guida del *Ciociaro Club*, che per Lauren "rappresentava la professionalità e la capacità di lavorare duramente per raggiungere gli obiettivi", e Cathy, fonte d'ispirazione per il suo percorso accademico: "Ha conseguito il suo PhD in un periodo in cui non era ancora così comune per le donne raggiungere questo traguardo".

Feste e danze popolari il tema della tesi

La scelta di studiare le feste e le danze popolari è nata dall'incontro tra la sua esperienza personale e la volontà di colmare una lacuna negli studi sull'italianità a Montréal. "Oltre alla lingua, la musica, la danza e le arti sono state le modalità attraverso cui ho conosciuto e vissuto la cultura italiana. Cantare in italiano mi fa sentire vicina alla mia cultura".

La ricerca le ha permesso di ritrovare tradizioni conosciute fin dall'infanzia a Windsor, come la festa della Madonna di Canneto, con picnic, partite a bocce, celebrazioni religiose e processioni. Un altro obiettivo era valorizzare la cultura dei piccoli centri e delle aree rurali,

spesso oscurata dall'immagine dell'Italia legata alle grandi città, alla gastronomia e alla moda.

Ma quanto cambiano le tradizioni nel passaggio dall'Italia al Nord America? Lauren preferisce non parlare di autenticità: "Ogni comunità ha mantenuto e praticato la propria cultura in base alle circostanze in cui si è trovata. Le feste si trasformano, si adattano ai tempi e cercano nuove forme per coinvolgere le giovani generazioni. A volte, sono proprio i discendenti degli emigrati a riscoprire pratiche che nei paesi d'origine si erano affievolite".

Tra le scoperte più emozionanti c'è il fatto che la bisnonna paterna indossasse quotidianamente il costume tradizionale di San Giovanni in Fiore. Vedere oggi giovani donne portare abiti simili durante le manifestazioni locali le ha permesso di sentirsi legata a una storia familiare mai conosciuta direttamente. "Quando vedo le fotografie della mia bisnonna e poi guardo un video recente in cui una giovane donna porta lo stesso abito durante una sfilata, sento un legame con persone che non ho mai incontrato".

La diaspora, quindi, non è soltanto un luogo di conservazione delle tradizioni, ma anche uno spazio di scambio con l'Italia, alimentato dai viaggi, da internet e dai contatti familiari.

Il Cittadino Canadese, una fonte preziosa per ricostruire la storia della comunità

L'archivio del settimanale su BANQ si è rivelato uno degli strumenti più importanti della ricerca. Ha consentito a Lauren di ripercorrere la nascita delle manifestazioni, seguirne l'evoluzione e identificare i protagonisti delle attività culturali italiane a

Montréal.

"Per ricostruire quando si svolgevano gli eventi, i partecipanti e i dettagli che li caratterizzavano, mi affidavo soprattutto a *Il Cittadino Canadese*. Per dimostrare che una festa rappresentava una tradizione, non bastava trovare un singolo articolo: dovevo verificare se si ripeteva negli anni, se coinvolgeva le stesse persone e come si evolveva".

Lauren ha consultato anche testate in inglese e francese, ma ha trovato nel settimanale una ricchezza documentaria particolarmente utile. "Gli altri giornali si limitavano a pubblicare un annuncio o a segnalare un evento a *Little Italy*. Non era sempre così, ma nel complesso ho trovato ne *Il Cittadino Canadese* una ricchezza di informazioni molto valide".

Le scoperte della ricerca

Tra gli aspetti che l'hanno maggiormente colpita c'è il modo in cui, soprattutto tra gli anni Cinquanta e Novanta, la cultura italiana veniva utilizzata per promuovere prodotti, marchi e organizzazioni. Le iniziative dedicate all'Italia associavano il Paese al lusso, all'alta moda e alla gastronomia, ma comprendevano anche esibizioni di danza popolare.

Lauren cita le settimane promozionali organizzate da *Hudson's Bay*, durante le quali l'Italia veniva presentata attraverso le stelle del cinema, la gastronomia d'élite e marchi come *Gucci*. "L'obiettivo era collegare il proprio brand al lusso italiano e attirare clienti. Allo stesso tempo, però, il programma includeva esibizioni di danza popolare". Questa convivenza tra un'immagine raffinata e commerciale dell'Italia e le tradizioni popolari

rivela come il patrimonio culturale possa assumere significati diversi a seconda del contesto in cui viene proposto.

Una ricerca che ha rafforzato il legame con le proprie origini

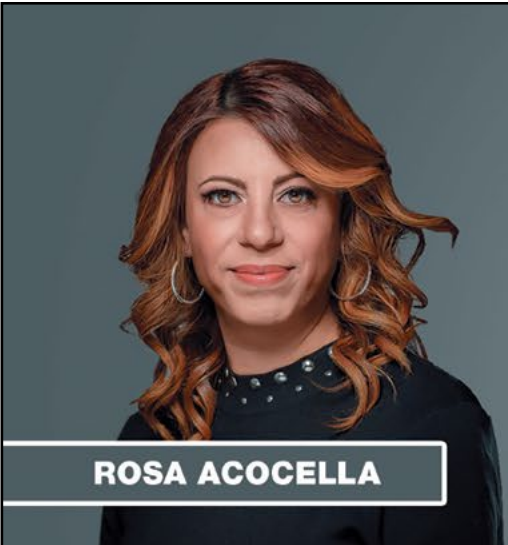
Il percorso accademico ha rafforzato il legame di Lauren con l'italianità. Crescere a Windsor, in una famiglia legata alla lingua e alle tradizioni italiane, significava talvolta sentirsi sospesa tra due mondi. "Mi sentivo a volte fuori luogo, come se non appartenessi del tutto a nessun ambiente. Vivevo le tradizioni italiane, ma non sempre riuscivo a mostrarle in pubblico".

A Montréal, il confronto con una comunità più numerosa e l'esperienza universitaria le hanno offerto l'opportunità di raccontare il proprio percorso di vita e riconoscere il valore della sua identità. "Gli ambienti accademici mi hanno dato la possibilità di raccontare apertamente la mia storia e di riconoscere come legittima la versione di italianità con cui sono cresciuta".

Pur essendo nata in Canada, Lauren considera autentico il proprio legame con l'Italia, alimentato anche dai familiari che vivono nel Belpaese. "Ancora oggi qualcuno mi dice che non sono italiana perché sono nata in Canada. Non pretendo di avere la stessa esperienza di chi è nato e cresciuto in Italia: sono identità ed esperienze diverse. Tuttavia, i miei cugini non mi fanno sentire meno italiana. Al contrario, mi incoraggiano a parlare e praticare la lingua".

È questa, probabilmente, la consapevolezza più importante maturata attraverso la ricerca: l'identità non è un'eredità da dimostrare, ma un legame che si costruisce nel tempo, attraverso la famiglia, la memoria e le esperienze personali.

La tesi di Lauren Lopez è consultabile online: <https://spectrum.library.concordia.ca/id/eprint/997883/>





**Avete un nuovo prodotto e volete annunciarlo a tutti?
Volete aumentare le vostre vendite?
30 anni di esperienza al vostro servizio!**

Chiamate CFMB 514-483-2362

Rosa Acocella: rosa.acocella@cfmbradio.com
Paolo Scala: scala@cfmbradio.com



Siamo entusiasti di accogliervi in uno dei nostri supermercati di quartiere, che vi offrono un servizio caloroso e cibo di altissima qualità!

L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 21
a domenica 25 ottobre 2026



@grounelagoria | www.grounelagoria.ca

Frutta e Verdura



PERE
'ROCHA'
CONFEZIONE
DA 2 KG

9⁹⁹
la cassa



MELE
'HONEYCRISP'
3.28/kg

1⁴⁹
lb



RAPINI
'ANDY BOY'
SOLAMENTE
MER - GIO - VEN

2/5\$



BANANE
1.30/kg

0⁵⁹
lb

AVOCADO
CONFEZIONE DA 5

2⁹⁹
la rete



PATATE
BIANCHE
DEL QUÉBEC

CONFEZIONE DA 10 LB

1⁹⁹
il sacco



FUNGHI
'PLEUROTTE'

CASSA DA 2 LB

12⁹⁹
la cassa



FICHI D'INDIA
VERDI
CASSA DI 7 LB

9⁹⁹
la cassa



POMODORI
'CAMPARI'
454gr

0⁹⁹
la confezione

Carne e pesce



COSCETTE
DI POLLO
5.99/kg

2⁷²
lb



SPALLA DI MANZO
DISSATA
19.82/kg

8⁹⁹
lb



CARNE DI MAIALE
MACINATA
6.37/kg

CONFEZIONE
FAMIGLIA

2⁸⁹
lb



SPECIALI VALIDI SOLAMENTE
LUNEDÌ 26 E MARTEDÌ 27 OTTOBRE

SPALLA (COSTATA) DI VITELLO
NUTRITO CON CEREALI
22.02/kg



ALETTE
DI POLLO
7.69/kg

CONFEZIONE
FAMIGLIA

3⁴⁹
lb



BACCALÀ SALATO
SENZA LISCHE
39.99/kg

18¹⁴
lb



HAMBURGER DI SALSICCIA
PICCANTE O DOLCE
9.90/kg

4⁴⁹
lb



COTOLETTE DI MAIALE
(TAGLIO CENTRALE)
8.80/kg

3⁹⁹
lb

Salumi e Formaggi



PECORINO
ROMANO LUPA
'TRE STELLE'
32.90/kg

14⁹²
lb



MOZZARELLA
'SAPUTO' 1 KILO
A pezzo o grattugiata
1.59/100 gr

15⁹⁹
l'uno



FORMAGGIO
'LATTERIA SORESINA'
270g

7⁹⁹
l'uno



MASCARPONE
'FATTORIE CREMONA'
500g

8⁹⁹
l'uno



FORMAGGIO
'BELLA LODI'
28.64/kg

12⁹⁹
lb



PROSCIUTTO
COTTO
'CASA ITALIA'
15.41/kg

6⁹⁹
lb



PROSCIUTTO
'ZI MIMMINO'
29.90/kg

13⁵⁶
lb



SALAME
NAPOLI
'O MILANO'
26.43/kg

11⁹⁹
lb



JAMBON CUIT
'LAFLEUR' 13.21/kg

5⁹⁹
lb



CAPOCOLLO 125g
PROSCIUTTO
COTTO 125g
O MORTADELLA 175g
'MASTRO'

3⁹⁹
l'uno

Spesa



PASTA
'LA MOLISANA'
500g

1⁹⁹
il pacco



PASSATA
DI POMODORO
'ZI MIMINO'
700gr

1⁹⁹
la bottiglia



PASSATA
DI POMODORO
'SOLDANO'
330g

0⁹⁹
la bottiglia



TARALLINI
'CRISSA'
1kg

6⁹⁹
il pacco



SARDINE SURGELATE
'FERMA' 750g

5⁹⁹
il pacco



30 UOVA
'BURNBRAE'

9⁹⁹
la confezione



PANETTONE
'GRAN
DELIZIA'
750g

8⁹⁹
il pacco



PATATINE
CHIPS
'AMICA'
400g

11⁹⁹
il pacco



NUTELLA 950g

15⁹⁹
il barattolo



GELATO
'VIA GELATO'
2 LITRI

8⁹⁹
la vaschetta



40 CAPSULE
CAFFÈ
'KIMBO'

12⁹⁹
la scatola



BISCOTTI
NUTELLA
304g

8⁹⁹
il pacco



SUCCO
DI FRUTTA
NECTAR
'JOLLY'
3 x 200ml

1⁹⁹
il pacco



SAPONE
'FIORILLO CALABRIA'
750ml

4⁹⁹
l'uno

9025 Maurice-Duplessis - 514 648-1883 | 5915 Bélanger - 514 259-4216 | 5001 rue Jarry Est - 514 324-5666 | 8530 boul. Viau - 514 321-3335 | 8700 boul. Langelier - 514 323-0740

Speciali in vigore fino ad esaurimento scorte. Ci riserviamo il diritto di limitare le quantità. Vietata la rivendita ad altri commercianti. Il testo prevale sempre.

I giuristi italo-canadesi omaggiano l'avv. Mark Paci

Il 9 ottobre scorso, al *Madison* di Saint-Léonard, si è svolta la 19ª edizione del banchetto annuale dell'AJICQ. Assegnate quattro borse di studio per un totale di 7.000 dollari

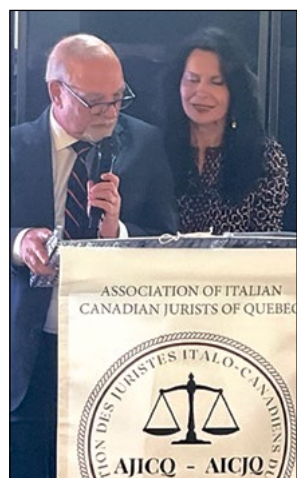
di Vittorio Giordano

journal@cittadino.ca

MONTREAL – Una serata all'insegna dell'eccellenza professionale, dell'impegno comunitario e del sostegno alle nuove generazioni. **Venerdì 9 ottobre**, nella cornice della sala ricevimenti *Le Madison*, a Saint-Léonard, si è svolta la 19ª edizione del banchetto annuale dell'Associazione dei Giuristi Italo-Canadesi del Québec (AJICQ). Un appuntamento ormai consolidato, che ogni anno riunisce professionisti del diritto, esponenti del mondo associativo e rappresentanti della collettività italo-montrealese per celebrare chi si è distinto nella professione giuridica e incoraggiare i giovani che intendono intraprendere la stessa strada. Ospite d'onore dell'edizione 2026 è stato l'avvocato **Mark Paci**, premiato per la sua lunga carriera e il contributo offerto alla professione. Come da tradizione, nel corso della serata sono state conferite quattro borse di studio ad altrettanti giovani di origine italiana impegnati negli studi giuridici.

IL DIRETTIVO – A guidare l'associazione è l'avvocato **Philippe Messina**, affiancato dai vicepresidenti **Anna Colarusso** e **Angelo Iacono**, quest'ultimo anche deputato

federale. Completano il consiglio di amministrazione: **Mario Spina**, tesoriere; **Jessica Iacono**, segretaria; il giudice in pensione **Antonio Discepola** e l'avvocata in pensione **Teresa Morello**. Tra le personalità presenti in sala, ricordiamo: **Jacques R. Fournier**, già giudice capo della Corte Su-



Philippe Messina e Anna Colarusso

periore del Québec; **Salvatore Mascia**, giudice della Corte del Québec; la deputata federale **Patrizia Lattanzio**; l'avv. **Maria Battaglia**, presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (QC) e il notaio **Perry Mazzanti**, Presidente della Casa d'Italia e protagonista dell'omaggio dello scorso anno.



Da sinistra: il giudice Jacques R. Fournier, il presidente Philippe Messina, i borsisti Gioia Vittoria Bocchino, Charles Tarini e Jenna Zilembo, il giudice Salvatore Mascia e l'avv. Mark Paci

MARK PACI, QUASI CINQUANT'ANNI DI CARRIERA – Iscritto al *Barreau du Québec* dal 1977, **Mark Paci** vanta una lunga carriera nel diritto penale, commerciale e societario. Laureato in Storia al *Loyola College* nel 1971, ha conseguito due titoli universitari alla *McGill University*: il primo in Diritto civile (1974) e il secondo in *Common Law* (1975). Dal 2002 al 2025 è stato socio dirigente dello studio *Pateras & Iezzoni*, mentre oggi collabora come consulente con *Heritt Avocats*, occupandosi di casi penali complessi. Nel corso della carriera ha partecipato a importanti commissioni d'inchiesta, tra cui la McDonald, la Malouf, la Charbonneau e la Chamberland. Dal 2018 è impegnato anche in attività di tutoraggio e formazione presso la *Concordia University*. Membro dell'AJICQ dal 2004, ha contribuito attivamente alle

iniziative e alle conferenze dell'associazione.

"CORAGGIO, PERSEVERANZA E DEDIZIONE AL CLIENTE" – Un discorso personale e ricco di insegnamenti quello pronunciato dall'avvocato Paci, che ha ripercorso le proprie origini e una carriera iniziata quasi per caso. Nato nella *Little Italy* di Montréal da genitori originari di Pesaro, nelle Marche, è cresciuto in una famiglia di immigrati dalle condizioni modeste: la madre lavorava come sarta in una fabbrica tessile, il padre come addetto alla manutenzione ferroviaria. "Non ho mai avuto il desiderio né l'interesse di diventare avvocato", ha confessato. La domanda di ammissione alla facoltà di Giurisprudenza della *McGill* fu quasi casuale, compilata mentre un amico faceva altrettanto. Una volta

ammesso, però, arrivarono le difficoltà: "Mi sentivo un impostore", ha ricordato. Voleva abbandonare gli studi, ma un professore gesuita lo convinse a perseverare. Fu poi l'incontro con alcuni importanti professionisti del diritto a cambiarli la vita, insegnandogli il valore della dedizione assoluta al cliente. "In tutti i miei anni di professione, neppure una volta un cliente mi ha chiesto in quale università mi fossi laureato", ha sottolineato. "Volevano soltanto sapere se potevo aiutarli a risolvere i loro problemi". Da qui il messaggio rivolto ai giovani giuristi: "Per rappresentare adeguatamente i propri clienti ci vuole duro lavoro", ma anche "coraggio e perseveranza". E ancora: "Lavorate bene, siate coraggiosi e instancabili nel perseguire gli interessi di chi scegliete di rappresentare". Infine, un invito ai colleghi più esperti a

condividere le proprie conoscenze: "Un giorno potreste cambiare la vita di qualcuno".

QUATTRO BORSE DI STUDIO, SUPERATI I 100.000 DOLLARI – Uno dei momenti più significativi è stato quello dedicato ai giovani. L'AJICQ ha assegnato quattro borse di studio, per un valore complessivo di 7.000 dollari, ad altrettanti studenti di origine italiana impegnati nella formazione giuridica. Quest'anno sono stati premiati: **Bianca Sofia Cyrenne**, iscritta al programma di Diritto notarile dell'*Université de Sherbrooke*, che ha ricevuto 2.000 \$; **Charles Tarini**, studente dell'*École du Barreau*, destinatario di altri 2.000 \$; **Jenna Zilembo**, iscritta al secondo anno di Giurisprudenza all'*Université du Québec*, premiata con 1.500 \$; e **Gioia Vittoria Bocchino**, studentessa del terzo anno di Giurisprudenza all'*Université du Québec*, alla quale sono stati assegnati 1.500 \$. Il programma di borse di studio rappresenta uno dei principali impegni dell'organismo. Con i riconoscimenti del 2026, l'AJICQ ha superato un grande traguardo: **nel corso di quasi 20 anni sono stati raccolti e distribuiti oltre 100.000 \$ in borse di studio**. Un investimento sul merito, sulla formazione e sul futuro, che conferma la volontà dell'organismo di valorizzare le future generazioni senza perdere il legame con le radici tricolori.



m



**PROMOZIONE
AUTUNNALE**
PROGETTO RITA-LEVI-
MONTALCINI

**CASA COMPLETAMENTE FINITA NEL
PREZZO! - CONSEGNA IMMEDIATA**

CONTATTACI OGGI STESSO!



514-797-8346



GROUPEBARONELLO.COM



7553 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, QC, H2R 2N7

Italian Montreal Stories

Sei donne italo-montreallesi si raccontano VENERDÌ 23 OTTOBRE A RDP



MILENA SCACCIA
HOST



ANNA MERCURI MAIOLO



FRANCESCA LO DICO



LINDA GIROLAMO
MISS NAPOLETANA



LICIA CANTON



GIULIA VERTICCHIO

di **Giulia Verticchio**

giulia.verticchio@outlook.it

MONTREAL – Due molto apprezzati eventi della rassegna *Books & Biscotti* si sono già svolti quest'anno nel *West Island* di Montreal. Durante il primo incontro

del 22 luglio, al *Catanzaro Café* di Kirkland, sei scrittrici hanno presentato narrativa, poesia e *spoken word* in inglese, francese, italiano e dialetti, con Francesca Lo Dico, Lucia De Luca, Liana Cusmano, Licia Canton, Anna Mercuri Maiolo e

Heather McGuire. Il secondo incontro del 17 settembre, presso la *Beaconsfield Public Library*, è stata una serata all'insegna della letteratura italo-canadese, ancora con sei scrittrici di diverse generazioni: Rosa Bergola, Licia Canton, Liana Cusmano, Lucia De Luca, Anna Mercuri Maiolo e Heather McGuire. Entrambi gli eventi sono stati presentati dalla *Association of Italian-Canadian Writers (AICW)* e da *Accenti Magazine*, come parte della *Books & Biscotti Literary Series*, ideato nel 2011 da Licia Canton, già presidente dell'AICW e oggi direttrice di *Accenti*.

Un terzo appuntamento della serie si terrà **enerdì 23 ottobre**, questa volta al *Centre Récréatif di Rivière-des-Prairies*, dalle 19:30 alle 21:30. *Italian Montreal Stories* è organizzato e presentato da **Milena Scaccia** di *ITAL-MTLSCENE*, e prenderanno parola Anna Mercuri Maiolo, Francesca Lo Dico, Linda Girolamo (aka Miss Napoletana), Licia Canton e Giulia Verticchio.

Tutti sono invitati a venire ad ascoltare le diverse esperienze di queste donne: alcune sono nate e cresciute a Montreal, altre sono nate in Italia e vi sono giunte

da bambine con la famiglia, altre ancora sono arrivate per scelta, da adulte. Per registrarsi: italmtlscene@gmail.com

[gmail.com](mailto:italmtlscene@gmail.com). *Centre récréatif* di Rivière-des-Prairies: 7650 Maurice-Duplessis, Montréal.

MUSICA MAESTRO

MUSICA PER OGNI OCCASIONE

Battesimi, comunioni, fidanzamenti, matrimoni, anniversari, associazioni, feste di Natale, San Valentino, ecc...

Con cantante dal vivo: **Marco Sanelli**

DJ e M / C : Angelo Cecere | Effetti luminosi

LA NOSTRA FIRMA È IL VOSTRO DIVERTIMENTO

Angelo: 514-771-7970

LA PRECISAZIONE

In riferimento all'articolo "Servizi Comunitari Italo-Canadesi, un sostegno prezioso per i nostri anziani", pubblicato su *Il Cittadino Canadese* del 14 ottobre 2026, precisiamo che, nell'elenco dei donatori, i nomi corretti sono **Franco Narcisi** e **Franco Carbone**. Ci scusiamo con gli interessati per le inesattezze.

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



MAGNUS POIRIER | ATTENTO ALLE VOSTRE TRADIZIONI, SENSIBILE ALLA VOSTRA STORIA

La Giornata dei Defunti al Cimitero di Laval

Vi invitiamo a venire ad onorare la memoria dei vostri cari venuti a mancare, in occasione della Commemorazione dei defunti, che si terrà **domenica 1° novembre 2026**, presso il Cimitero di Laval.

Attività:

dalle 13:00 alle 14:00

Messa in italiano e francese in onore dei nostri defunti nella Cappella San Pardo.

dalle 10:00 alle 15:00

Momento di raccoglimento personalizzato con i nostri celebranti sui terreni e nei mausolei.

450.661.7017

5505, rang du Bas-Saint-François
Laval (QC) H7C 0E4



Cimetière
de Laval

MAGNUS
POIRIER

100 ANS
5 GÉNÉRATIONS

APPUNTAMENTI COMUNITARI

Messa in suffragio dei defunti sannicandresi di Montréal

Il Circolo Ricreativo Sannicandrese invita la comunità a partecipare alla Santa Messa in suffragio di tutti i defunti sannicandresi di Montréal. La celebrazione si terrà **sabato 7 novembre, alle ore 17:00**, presso la **Chiesa Madonna di Pompei**, all'angolo tra Sauvé e St-Michel. Il Circolo ringrazia anticipatamente tutti coloro che vorranno unirsi alla commemorazione.

La lega di bowling Duronio Sport cerca nuovi giocatori

La **lega di bowling Duronio Sport** è alla ricerca di nuovi giocatori per le serate di bowling del giovedì, alle ore 20! Non serve esperienza: bastano entusiasmo, voglia di divertirsi e soprattutto buon umore! L'obiettivo è creare nuove amicizie, trascorrere serate in compagnia e divertirsi insieme. Per informazioni e iscrizioni: **Cécilia - 438 930-7454**

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268



Avvocato Raffaele Cappuccio
Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com + 1 416 878-6181

**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**

Cavalieri Donatelli Farrace

Notary · Notaire · Notaio



Me Francesco Cavaleri, B.A., LL.B

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Téléc.: (514) 722-1386

Courriel: fcavaleri@notarius.net

MSB & ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Lawyers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, DEC., LL.
Me Dominic Bianco, BA, LL.B
Me Nathalie Provost, LL.B.
Me Josie Sciangula, BA, LL.B.
Me Dora Hilario, LL.B.
Me Madison Spagnuolo, LL.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

That's Italy Quartet in concerto al CLDV

La grande tradizione musicale italiana risplenderà al Centro Leonardo Da Vinci di Montréal **venerdì 30 ottobre 2026 alle 19:30**. Il That's Italy Quartet porterà sul palco del Teatro Mirella & Lino Saputo un viaggio travolgente tra i capolavori del Belpaese. Formata dalle potenti voci di Luca Notari, Alex Ceccotti e Cristiano Turrini, affiancate dall'elegante chitarra di Stefano Profazi, la formazione proporrà arrangiamenti originali di brani iconici. Da celebri classici come Volare e O sole mio a grandi successi pop e dance come Felicità e Sarà perché ti amo, lo spettacolo offrirà due ore di pura energia. I biglietti sono disponibili a \$65,00 sul sito ufficiale **cldv.tuxedobillet.com**. Un appuntamento imperdibile per celebrare l'eccellenza artistica italiana.

Torna il tradizionale Banchetto- Ballo del Club Juventus Canada

Il Juventus Club Canada, presieduto da James V. Infantino, invita soci, tifosi bianconeri e amici della comunità al tradizionale Banchetto-Ballo annuale, in programma **venerdì 23 ottobre, alle ore 18**, presso **Le Groupe Renaissance**, al 7550 boulevard Henri-Bourassa Est, a Montréal. Una serata all'insegna della convivialità, della buona cucina e della passione per la Juventus, con un ricco menù che prevede antipasti di mare e di terra, un duo di pasta, *rib steak* o salmone alla griglia, dolci e caffè. Previsto anche il bar aperto durante il cocktail e dopo cena. Il costo del biglietto è di 135 dollari a persona. Per informazioni e prenotazioni è possibile contattare il presidente James V. Infantino al **514-509-9130** oppure scrivere a **contact@JuventusClubCanada.com**. Un'occasione per ritrovarsi e condividere una piacevole serata nel segno dei colori bianconeri.

L'Ordine Figli d'Italia porta in scena "The Bunker" di Sama

L'Ordine Figli d'Italia presenta "The Bunker", commedia bilingue inglese-francese scritta e diretta da **Leo Sama**. Protagoniste due famiglie di Montréal, i Lebeaus, francofoni, e i Moschettas, italo-foni, che si ritrovano a condividere un rifugio antiatomico. Una convivenza forzata che, tra differenze culturali, incomprensioni e situazioni inattese, diventa occasione di incontro e conoscenza reciproca. Nel cast Lisa Giannini, Santino Credali, Julie Montpetit, Paolo De Paola, Nick Fontaine, Chris Cleary e Marco Fuoco. Gli spettacoli sono in programma **venerdì 6 e sabato 7 novembre** alle 20 al Teatro Mirella & Lino Saputo del Centro Leonardo da Vinci, 8370 boul. Lacordaire. Biglietti: 40 \$ più tasse, **www.cldv.ca**

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

**Cittadinanza italiana • Successioni • Testamenti • Procure
Vendite immobiliari • Donazioni • Divorzi / Separazioni
Costituzione di società all'estero Recupero buoni fruttiferi -
conti bancari • Recupero crediti**

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090

M | M

ME MATHILDE MONTEROSSO
DROIT CRIMINEL & PÉNAL

Mathilde Monterosso Avocate

514-625-5638

mathildemonterosso@mmavocate.com
6699 rue De La Roche, Montréal, Qc

Italian Montreal Stories, un serata tra libri, cultura e identità

Venerdì 23 ottobre torna *Italian Montreal Stories - Books & Biscotti Literary Series*, un appuntamento dedicato alla letteratura, alla cultura e alle storie della Comunità italiana di Montréal. A condurre l'incontro sarà Milena Scaccia, affiancata da cinque ospiti: Anna Mercuri Maiolo, Francesca Lo Dico, Linda Girolamo, Licia Canton e Giulia Verticchio. Al centro della serata, i libri, le esperienze personali e le sfide legate all'identità di chi vive lontano dal proprio Paese d'origine. Un'occasione di incontro e dialogo per valorizzare la creatività e le voci della comunità italiana. L'evento si svolgerà presso il **Rivière-des-Prairies Recreation Center**, al 7650 di boulevard Maurice-Duplessis, dalle 19:30 alle 21:30, con apertura delle porte alle 19:15. Per partecipare è possibile registrarsi scrivendo a **italmtlscene@gmail.com** oppure telefonando al **514-618-0304**.

Festa annuale dei Volturaresi: omaggio a Francesco Di Feo

Sabato 7 novembre, alle ore 17:30, presso la Sala Ricevimenti **Le Châteaubriand** (7985 Maurice-Duplessis, RDP), si terrà la festa annuale dei Volturaresi. Durante la serata sarà reso omaggio a Francesco Di Feo per la sua dedizione nell'aiutare i Volturaresi nei momenti di bisogno. In programma una cena con buffet internazionale, fazzoletti e cavatelli, brasato di manzo, dolci e castagne. Bar aperto, musica e animazione con DJ Max. Biglietti: 140 \$ per i soci, 150 \$ per i non soci, 90 \$ per i ragazzi sotto i 18 anni e 60 \$ per i bambini sotto i 12 anni. Per informazioni e prenotazioni: Mario Discepola (**514-356-0404**), Chiara Scarpa (**514-726-4831**), Mario Del Percio (**514-433-0975**), Sabino Buontempo (**514-820-0528**), Mary Formichella (**514-893-0869**) o Dino Buontempo (**514-979-8754**). Email: **volturara@nd.ca**.

Montoriesi in festa: il 25 ottobre il tradizionale banchetto annuale

L'Associazione Montoriese di Montréal invita soci, amici e simpatizzanti al tradizionale banchetto annuale, in programma **domenica 25 ottobre, alle ore 12:00**, presso la sala ricevimenti **Le Châteaubriand**, al 7985 boulevard Maurice-Duplessis, a Montréal. Una giornata all'insegna dell'amicizia, delle tradizioni e del divertimento, con l'animazione musicale del DJ Tino Ciampianelli. Per informazioni: Domenico al **514-835-9581** oppure Carmelina al **514-923-1975**.

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE E
PENALE**

Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com



9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4



NOTAIO
Tina Di Maio

Successore di Me Giuseppe Decobellis,
Me Giovanni De Benedictis e Me Aldo Cocciardi

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Solo su appuntamento

514-253-9833

legal@tdimaio.com

GIROVAGANDO

Ogni settimana
una curiosità sulla città

di Margherita Ramini

margherita@cittadino.ca

Halloween a Montréal: 19 eventi
per una notte da brividi!

MONTREAL - Lo sapevate che a Montréal **Halloween** si festeggia in grande? Qualche numero fa, vi abbiamo raccontato alcune attività da fare ad ottobre, ma cosa offre la città a chi ha voglia di ballare e fare festa? Quest'anno le occasioni raddoppiano: la notte delle streghe cade di sabato, quindi si può iniziare a festeggiare già venerdì 30 ottobre! Dai *rave* alle feste in maschera, ecco qualche idea per trascorrere due serate da brivido.

Nights of Worship — 31 ottobre. La serata mensile **Nights of Worship** festeggia **Halloween** insieme al collettivo newyorkese SHAME!, con le esibizioni di Martial Canterel, Void Republic e Aalan Harman, seguite dai DJ set di Liz Wendelbo, L. Sangre e Dimitri. **Red Roof Church (Église Saint-Jean-l'Évangéliste).**

Halloween alla SAT — 30 e 31 ottobre. Due notti dedicate alla musica elettronica, con DJ di Montréal e internazionali e sonorità che spaziano dalla techno alla house, dall'electro al bass. **Société des arts technologiques (SAT).**

Cirque du Rave: Freak Show — 31 ottobre. Un *rave* che unisce atmosfere horror, spettacoli circensi, DJ set e scenografie immersive. L'evento si svolgerà in un'atmosfera da circo infestato, tra musica e spettacoli. **Yoko Luna.**

COVEN - L'invocation — 31



ottobre. La *drag queen* Selma Gahd torna con uno spettacolo a tema horror, diviso in due parti, con artisti e performance differenti. La serata è riservata a un pubblico adulto. **Bar Le Cocktail.**

Les mutants sont en ville! — 31 ottobre. Il **Cabaret Mado** celebra **Halloween** con le *drag queen* Alexandra Moss, Ruby Doll e Diva on a Dime. In programma anche un concorso per premiare i costumi più originali. **Cabaret Mado.**

Festival KARNAVALE — 30 e 31 ottobre. Una grande festa ispirata al *Dia de los Muertos*, con DJ internazionali e due appuntamenti da non perdere: Bob Sinclar venerdì 30 e Max Styler sabato 31 ottobre. **New City Gas.**

Halloween Havoc - Le vaisseau fantôme — 31 ottobre. **Halloween** si festeggia anche in barca, a bordo del *Navark*

Nomade, con musica, balli e costumi. Ci sarà anche un fotografo professionista per immortalare la serata. **Bateau Navark Nomade.**

Bal de l'Halloween de La Voûte — 31 ottobre. Un ballo in maschera in un'ex banca trasformata in cabaret, dove sfoggiare costumi spettacolari in un'atmosfera elegante e misteriosa. **La Voûte.**

Party d'Halloween Dopethrone — 31 ottobre. Una notte dedicata al metal con Dopethrone, Marécages, Fangus, Pale Horse Ritual e Gutser. In programma anche un concorso di costumi, per un Halloween a tutto volume. **Les Foufounes Électriques.**

The Dark Eighties — 30 ottobre. Una serata per gli amanti delle sonorità goth, post-punk, New Romantic, EBM e industrial. Per questa edizione speciale di **Halloween** sono

richiesti costumi o abiti in stile gotico: spazio ai *look* più dark! **Cabaret Berlin.**

Nevermore: A Night to Die For - Undead Halloween Edition — 31 ottobre. Musica gotica, atmosfere cupe e DJ FAITH alla consolle per una notte dedicata a chi ama il lato più oscuro di **Halloween**. **Cabaret Berlin.**

Halloween al Casinò di Montréal — 30 e 31 ottobre. Il casinò si trasforma in una prigione dell'orrore, con personaggi inquietanti e animazioni del *Cirque Éloize*. In programma anche musica, cocktail e altre sorprese a tema. **Casinò di Montréal.**

The Fright Crawl - Tournée des bars d'Halloween — 29 ottobre. Un *tour* che riunisce circa 800 partecipanti in quattro bar di Montréal. Con una mappa interattiva e un passaporto virtuale da timbrare

a ogni tappa, si passa da un locale all'altro festeggiando in compagnia. **Ziggy's Pub, Piranha Bar, 3 Brasseurs e Brass Door Pub.**

Blade Rave — 30 ottobre. Ispirata alla saga cinematografica *Blade*, questa festa mescola techno, industrial e dark bass. Un appuntamento ideale per chi ama le atmosfere gotiche e i *look* total black. **Bar Le Ritz PDB.**

Halloween Rocky Horror — 30 ottobre. Una serata musicale ispirata al cult *The Rocky Horror Picture Show*, con i gruppi Poolgirl, Shunk e Blue Linen. Un'alternativa alle grandi discoteche per chi preferisce concerti e musica indie. **La Sotterenea.**

Halloween al Piranha Bar — 30 ottobre. Nel seminterrato del locale si esibiranno The Sickness Stars, Change My Brain With Cakes, Québec Nihilism Front e Projekt F. Una serata dedicata ai concerti underground e alle sonorità più cupe. **Piranha Bar.**

Grateful Dead Tribute —

Bokomaru - Halloween Bash — 31 ottobre. Il gruppo Bokomaru rinnova la sua tradizione di concerti annuali dedicati ai Grateful Dead, per una serata all'insegna del rock dal vivo. **The Wheel Club.**

The Haunted Ball — 31 ottobre. Una grande festa di **Halloween** ad Anjou, con scenografie spettacolari, buffet serale e musica dance, pop, rock ed eurodance con DJ Stevie V, DJ Anthony V e DJ Sir-D. **Club de Golf Métropolitain.**

Spectacle de monstres d'Halloween — 31 ottobre. Punk e metal per chiudere **Halloween** a tutto volume, con le band del Québec Saints Martyrs, The Friendly Frogs Freak Show e Conflit Majeur. **La Toscadura.**

Questi sono solo alcuni degli eventi che si sono fatti notare negli ultimi giorni, ma la lista è tutt'altro che completa: quasi ogni club di Montréal ha in programma qualcosa di speciale per **Halloween**. Insomma, non c'è che l'imbarazzo della scelta! Io non ho ancora deciso cosa farò, ma una cosa è certa: mi travestirò, darò caramelle ai bimbi del quartiere e poi, quando sarà ora, via a ballare fino a tardi!

Jules d'Alcantara
FLEURISTE
Gardenia

Fiori per tutte le occasioni
• Ditelo con i fiori •

514.526.5955 | 514.326.0950

www.fleuristealcantara.com

f Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia

9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL

Arnaldo Di Loreto
Courtier immobilier agréé

Connie Cappa
Assistente principale

RE/MAX ALLIANCE INC.
Agente immobilière

- Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale
- BAA Commercio marketing - Concordia 1984
- Esperto nel settore Residenziale - Multi alloggi - Condo
- Parlo Francese - Inglese - Italiano
- Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
- Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
- Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza

44 ANNI
Dal 1980

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ

www.arnaldodiloreto.com

514-817-8777 | Ufficio.: **514-374-4000** | **arnaldo.diloreto@remax-quebec.com** | **514-944-4361**

IL CITTADINO SPORTIVO

a cura di Roberto Tassinario

SERIE A | 7ª GIORNATA

LAZIO E INTER CAPOLISTE Juve e Napoli, che disastro!

La Lazio travolge la Juventus a Torino (3-0) e aggancia l'Inter in vetta a 19 punti. La Roma resta a due lunghezze, il Milan supera l'Atalanta in una gara ricca di emozioni. Clamoroso tonfo del Napoli a Venezia, mentre Como e Lecce brillano in trasferta. Torino corsaro a Parma

MONTREAL – Il verdetto più rumoroso della settima giornata di Serie A arriva indubbiamente

dall'Allianz Stadium, dove la Lazio ha letteralmente travolto la Juventus con un netto 3-0. I biancocelesti confermano così il loro straordinario avvio di stagione, agganciando la vetta della classifica a quota 19 punti e infliggendo ai bianconeri di Luciano Spalletti una severissima lezione tattica. A dividere il primato con i capitolini c'è l'Inter, capace di espugnare il sempre ostico campo di Bologna per 3-1. La squadra campione d'Italia ha mostrato i muscoli in rimonta, rispondendo alle critiche europee e agganciando i 19 punti grazie alla sesta vittoria stagionale. Non perde il passo la Roma, che si sbarazza agevolmente del Genoa all'Olimpico con un rotondo 2-0, portandosi a 17 punti. La lotta scudetto si preannuncia davvero serrata, con tre squadre vicinissime: tra la prima e la terza ci sono solo due punti di distacco. Il weekend di San Siro ha invece regalato forti emozioni e brividi per il Milan, che è riuscito a superare l'Atalanta per 3-2. Sotto la guida di Ruben Amorim, i rossoneri si sono portati sul triplo vantaggio grazie alle reti di Ramos, Rabiot e Gila, prima di subire il parziale ritorno orobico che ha tenuto il pubblico col fiato sospeso



Juventus - Lazio: 0-3

fino al novantesimo. Questa vittoria proietta il Diavolo nei piani altissimi della graduatoria, rilanciandone le ambizioni. Le vere sorprese di questo turno portano però le firme delle provinciali di lusso. Il Como ha espugnato l'Artemio Franchi travolgendo la Fiorentina con un perentorio 3-1, a testimonianza di un progetto tecnico ambizioso e spumeggiante. Fa festa grande anche il Lecce, corsaro al Bluenergy Stadium con un sontuoso 3-0 ai danni dell'Udinese, un risultato che acuisce la crisi friulana e rilancia i salentini in ottica salvezza. In coda, sussulto vitale del Venezia che ha fermato il Napoli imponendosi per 1-0 al Penzo. Il turno si è chiuso con i le partite Monza-Cagliari e Parma-Torino. Nel primo postici-

po, i brianzoli si sono imposti con un roboante 4-0 in una partita a senso unico. Tra Parma e Torino, invece, è finita 0-3: una vittoria che consente ai granata di risalire la china e arrivare a quota 10 punti.

BOLOGNA-INTER 1-3. Al Dall'Ara, l'Inter batte in rimonta il Bologna per 3-1 e vince la sesta partita su sette in campionato. Dopo un primo tempo chiuso sull'1-1 con i gol di Pobega e di Thuram, nella ripresa la squadra di Chivu la ribalta grazie ai cambi: prima Carlos Augusto per il 2-1, poi Bonny all'83'. Nerazzurri a quota 19 punti, primo ko sulla panchina del Bologna invece per Palladino.

JUVENTUS-LAZIO 0-3. Sesta vittoria in sette partite: la Lazio non aveva mai iniziato un campionato così bene. Lo fa con Gattuso, corsaro 3-0 a Torino con una prestazione perfetta. Biancocelesti avanti già all'intervallo con il colpo di testa di Provstgaard su cross al bacio di Zaccagni. Nella ripresa la società capitolina completa l'opera: Isaksen batte Vicario con un sinistro a giro, Dele Bashiru con un diagonale di destro in contropiede. Fischi dai tifosi per la Juve.

ROMA-GENOA 2-0. La sconfitta con il Real è alle spalle, la Roma ritrova il sorriso in

campionato battendo il Genoa 2-0 e riportandosi a -2 dall'Inter. Match complicato all'Olimpico in un primo tempo in cui ci sono solo due acuti: la traversa di Balerdi e quella di El Shaarawy. A inizio ripresa la sblocca Castro con una magia: tocco sotto che beffa Bijlow. La Roma controlla e poi segna il 2-0 con Lulli. Nel Genoa esordio per Robinho Junior, figlio dell'ex attaccante brasiliano.

MILAN-ATALANTA 3-2. Milan a due facce: domina per un'ora andando sul 3-0, poi trema rischiando anche di farsi rimontare nel finale. Ramos porta avanti i rossoneri su rigore, Rabiot raddoppia prima dell'intervallo, nella ripresa Ramos va ancora sul dischetto ma Carnesecchi gli para il secondo rigore: comer, da cui nasce il 3-0 di Gila, di testa. Gaetano entra e accorcia, Krstovic fa 3-2, Maignan salva su Zappacosta nel finale.

FROSINONE-SASSUOLO 4-2. Il Frosinone si rilancia e torna subito alla vittoria, battendo 4-2 il Sassuolo. In avvio la sblocca Calò dopo un contrasto discusso con Bakola, ma rimedia Berardi per gli ospiti. Raimondo approfitta di due errori di Muric e segna entrambe le volte, poi nella ripresa - dopo la rete di Thorstvedt - trova la tripletta in ribattuta che vale il poker per la squadra di Alvini

e chiude i giochi.

VENEZIA-NAPOLI 1-0. Cade ancora il Napoli: vittoria pesantissima per il Venezia, che infila i primi punti del suo campionato con Nicola all'esordio in panchina. Primo tempo flop, poi il gol di Adams a inizio ripresa indirizza la gara. Allegri cambia e punta su Hojlund, De Bruyne e Alisson: a quel punto piovono occasioni, ma De Bruyne sbaglia un rigore e Stankovic para di tutto.

UDINESE-LECCE 0-3. Continua il periodo negativo dei friulani, travolti 3-0 dal Lecce in casa. Sblocca all'11' il colpo di testa di Gaspar. Passata la mezz'ora, sempre sugli sviluppi di un corner, N'Dri devia in rete il tentativo di Tiago Gabriel per il raddoppio. Poi tante altre occasioni per i salentini e la chiude Siebert nel finale. In casa Udinese riflessioni in corso su Runjaic, dopo la quinta sconfitta di fila e la brutta prestazione contro il Lecce. Ma non verranno prese decisioni a caldo.

FIORENTINA-COMO 1-3. La squadra di Fabregas ritrova i tre punti in campionato battendo 3-1 la Fiorentina in trasferta. Tante occasioni da una parte e dall'altra nella prima mezz'ora, poi arriva la prima gioia in A di Liberali. Subito dopo segna di testa Nico Paz, ma per i viola accorcia Pongracic. All'inizio della ripresa, Douvikas buca De Gea e mette il punto esclamativo sulla vittoria del Como.

MONZA-CAGLIARI 4-0. Il Monza stravinca e sale a 7 punti in classifica. I brianzoli battono il Cagliari 4-0 in una partita giocata molto bene e indirizzata già a cavallo tra primo e secondo tempo. A sbloccare il match è Kouadio al 39' in contropiede, poi a inizio ripresa Varela trova il 2-0. Al 66' arriva anche il secondo gol di Robinson in stagione, prima del definitivo 4-0 ancora con Varela. Crolla il Cagliari, che incappa nella seconda sconfitta in A.

PARMA-TORINO 0-3. Vince 3 - 0 il Torino allo stadio Tardini. Sblocca il match dopo 4 minuti Simeone con un gol al volo che sorprende Corvi, poco dopo raddoppia Adams con una deviazione di testa vincente. Nella ripresa è il Parma ad avere in pugno la partita con una serie di occasioni da gol, ma è nel momento migliore degli emiliani che Simeone con un gol dalla distanza segna il terzo gol dei granata.

RISULTATI SERIE A	
7ª giornata 18/10/2026	
Bologna - Inter	1-3
Fiorentina - Como	1-3
Frosinone - Sassuolo	4-2
Juventus - Lazio	0-3
Milan - Atalanta	3-2
Monza - Cagliari	4-0
Parma - Torino	0-3
Roma - Genoa	2-0
Udinese - Lecce	0-3
Venezia - Napoli	1-0
CLASSIFICA	
INTER	19
LAZIO	19
ROMA	17
MILAN	15
COMO	14
FROSINONE	13
CAGLIARI	13
JUVENTUS	11
NAPOLI	10
TORINO	10
ATALANTA	9
LECCE	9
SASSUOLO	8
MONZA	7
BOLOGNA	5
PARMA	4
UDINESE	4
GENOA	4
FIORENTINA	4
VENEZIA	3

SERIE A 8ª giornata	
Venerdì 23 ottobre	
Torino - Monza, ore 14:45	
Sabato 24 ottobre	
Cagliari - Bologna, ore 09:00	
Como - Sassuolo, ore 09:00	
Napoli - Roma, ore 12:00	
Lazio - Parma, ore 14:45	
Domenica 25 ottobre	
Inter - Fiorentina, ore 07:30	
Atalanta - Frosinone, ore 10:00	
Genoa - Venezia, ore 10:00	
Lecce - Juventus, ore 12:00	
Udinese - Milan, ore 14:45	



Roma - Genoa: 2-0

SERIE B | 7ª GIORNATA

Palermo, prime prove di fuga

MONTREAL — La settima giornata della Serie B segna la prima vera fuga del campionato e lancia pesanti segnali di crisi nelle zone basse della classifica. Il verdetto più significativo arriva dal *big match* dello stadio Danilo Martelli, dove il **Palermo** travolge per 2-0 i padroni di casa del **Mantova**. La formazione rosanero, guidata da Filippo Inzaghi, centra la sesta vittoria stagionale e allunga in vetta, portandosi a +5 proprio sui lombardi, saldi al secondo posto. Alle spalle della capolista si accende la bagarre: il **Pisa** supera con un netto 3-1 la **Cremonese** nello scontro tra neoretrocesse e conquista

il terzo posto solitario, confermando le proprie ambizioni di immediato ritorno in massima serie. Nelle altre sfide d'alta quota, frena il **Benevento**, fermato sul 2-2 da un combattivo **Vicenza** tra le mura amiche del Vigorito. I campani vengono così raggiunti dall'**Avellino**, che non va oltre l'1-1 in trasferta contro il **Cesena**. Buon pareggio anche per l'**Empoli**, che strappa un punto sul campo dell'**Ascoli** grazie all'1-1 finale. Continua invece il momento positivo della **Carrarese** di Pagliuca, che supera 2-1 il **Modena**, centra il secondo successo consecutivo e si rilancia a metà classifica. Sor-



Juve Stabia - Sudtirol 3-0

ride anche la **Virtus Entella**, vittoriosa per 2-1 in trasferta contro il **Padova**. Spettacolo e gol nell'anticipo del venerdì sera tra **Hellas Verona** e **Catanzaro**, che chiudono sul 2-2, lasciando invariato il distacco tra le due formazioni. Il vero dramma sportivo del fine settimana si consuma però a Genova, dove la **Sampdoria** cade in rimonta al Luigi Ferraris contro l'**Arezzo**. I blucerchiati passano in vantaggio in avvio grazie a Henderson, ma vengono ribaltati dalle reti di Arena e Chierico, che firmano l'1-2 finale. Una sconfitta interna pesantissima, che spinge la società a proclamare il silen-

zio stampa e mette seriamente in bilico la posizione del tecnico Corradi. Respira invece la **Juve Stabia**, che infligge al **Südtirol** la prima sconfitta stagionale, imponendosi con un roboante 3-0 firmato da Sibilli e Di Nardo. Un successo prezioso che consente ai campani di abbandonare l'ultimo posto in classifica e riaccende le speranze nella corsa alla salvezza.

RISULTATI SERIE B

7ª giornata | 17/10/2026

Ascoli - Empoli	1-1
Benevento - Vicenza	2-2
Carrarese - Modena	2-1
Cesena - Avellino	1-1
Hellas Verona - Catanzaro	2-2
Juve Stabia - Sudtirol	3-0
Mantova - Palermo	0-2
Padova - Virtus Entella	1-2
Pisa - Cremonese	3-1
Sampdoria - Arezzo	1-2

8ª giornata | 24/10/2026

Arezzo - Benevento
Avellino - Padova
Catanzaro - Ascoli
Cremonese - Juve Stabia
Empoli - Vicenza
Hellas Verona - Pisa
Modena - Cesena
Palermo - Carrarese
Sudtirol - Sampdoria
Virtus Entella - Mantova

CLASSIFICA

PALERMO	19
MANTOVA	14
PISA	13
MODENA	13
ASCOLI	12
SUDTIROL	12
AVELLINO	11
BENEVENTO	11
AREZZO	10
VIRTUS ENTELLA	9
HELLAS VERONA	8
CESENA	8
CARRARESE	7
EMPOLI	7
PADOVA	7
CREMONESE	6
VICENZA	6
JUVE STAB. (-4)	5
CATANZARO	4
SAMPDORIA	4

COPPE EUROPEE

BLACKOUT TRICOLORE IN CHAMPIONS

Riscatto in Europa e Conference League

Nella massima competizione continentale, 4 sconfitte su 4 per le italiane: il Napoli cade a Villarreal per 3-1; l'Inter delude a San Siro, perdendo 3-4 a San Siro contro il Club Brugge; il Como non riesce a superare in trasferta gli olandesi del Feyenoord, che vincono per 3-2; la Roma, all'Olimpico, perde 3-4 contro il Real Madrid

MONTREAL — Il calcio italiano ha vissuto tre giorni di forti contrasti nelle competizioni UEFA, passando dal clamoroso fallimento di massa in *Champions League* al percorso netto e perfetto celebrato tra *Europa League* e *Conference League*. Il martedì e il mercoledì della massima competizione europea hanno emesso verdetti durissimi, sancendo un record storico negativo: 4 sconfitte su 4 partite, un bilancio mai registrato prima dalle nostre rappresentanti in un singolo turno di *Champions*. A fare più male è stato il copione, dato che tre squadre su quattro si sono fatte rimontare dopo essere passate in vantaggio. L'**Inter** è caduta a San Siro in un pirotecnico 3-4 contro il **Club Brugge**, mentre il **Napoli** si è arreso per 3-1 sul campo del **Villarreal**.

Non è andata meglio al **Como**, battuto 3-2 dal **Feyenoord**. La beffa più atroce ha però colpito la **Roma**: avanti 3-1 contro il **Real Madrid**, i giallorossi hanno subito tre gol nel finale, cedendo per 4-3. Un totale di 14 reti subite che ha fatto scattare l'allarme sulla tenuta difensiva del nostro movimento.

Fortunatamente, il giovedì di coppa ha cambiato radicalmente lo scenario, trasformando i processi in festa grazie a tre successi fondamentali per il *Ranking*. In *Europa League*, il **Milan** ha spazzato via i dubbi travolgendo il **Red Bull Salisburgo** a domicilio con un netto 4-0, imitato da una solida **Juventus** capace di espugnare il difficile campo del **Celta Vigo** con il punteggio di 2-1. A completare la serata perfetta ci ha pensato l'**Atalanta** al debutto stagionale in *Conference League*, su-



perando agilmente i ciprioti del **Pafos FC** con un rotondo 3-1. Tre vittorie su tre che dimostrano come, al di sotto dei ritmi d'*élite* della *Champions*, l'Italia sappia ancora dettare legge. Ecco il programma delle prossime partite per noi che le seguiamo da Montréal. In *Champions League* (3ª Giornata): **Roma-Slovan Bratislava**, martedì 20 ottobre alle 15:00; **Napoli-Bodø/Glimt**, martedì 20 ottobre alle 15:00; **Como-Manchester United**, mercoledì 21 ottobre alle 12:45; **Inter-Shakhtar Donetsk**, mercoledì 21 ottobre alle 15:00. In *Europa League* (3ª Giornata): **Juventus-Stade Rennais**, giovedì 22 ottobre alle 12:45; **Milan-AFC Bournemouth**, giovedì 22 ottobre alle 15:00. In *Conference League* (2ª Giornata): **Atalanta-Ajax**, giovedì 22 ottobre alle 15:00.

da 52 anni

COUVREUR COUV-TOIT

RESIDENZIALE,
COMMERCIALE
E INDUSTRIALE

COUVREUR COUV-TOIT

RICHIEDETE SUBITO UN PREVENTIVO GRATUITO!

Tetti in scandole | Tetti in TPO
Tetti in elastomero | Rimozione neve dai tetti

BRUNO PICCIANO
IL VOSTRO RAPPRESENTANTE

PARLIAMO ANCHE IN ITALIANO! **514.912.3115** bruno.picciano@couvreurcouvtoit.com

MLS | 28ª GIORNATA

Il CF Montréal strappa un punto a Seattle

I rossoblù pareggiano 1-1 contro i Sounders, ma restano ultimi nella Eastern Conference, a 11 punti dalla zona spareggi playoff. Mercoledì 21 ottobre la finale del Canadian Championship contro il Forge FC

MONTREAL – Un pareggio di carattere che interrompe la serie di due sconfitte consecutive e restituisce un po’ di fiducia allo spogliatoio. Il CF Montréal torna dalla difficile trasferta di Seattle con un punto, dopo aver fermato i Sounders sull’1-1 al Lumen Field. I ragazzi di Philippe



Eullaffroy partono con determinazione e sbloccano il risultato già al 13’, grazie a una conclusione al volo di Hennadii Synchuk, servito da Noah Streit. I padroni di casa reagiscono, aumentando

la pressione nella ripresa, e trovano il pareggio al 66’ con Sebastian Gomez. Nel finale, un calcio di rigore inizialmente concesso a Seattle viene annullato dopo l’intervento del VAR. Decisivo

anche il portiere Sébastien Breza, autore di cinque parate. Il punto conquistato non cambia però una classifica deludente: Montréal resta al 15° e ultimo posto della Eastern Conference con 25 punti in 30 partite (6 vittorie, 7 pareggi e 17 sconfitte), a 11 lunghezze dal Cincinnati, nono con 36 punti e attualmente qualificata agli spareggi playoff. Con quattro gare ancora da disputare, la qualificazione alla fase ad eliminazione diretta resta matematicamente possibile, ma concretamente improbabile. L’attenzione si sposta ora sulla finale del Canadian Championship, in programma mercoledì 21 ottobre, alle 19, allo Stade Saputo contro il Forge FC, con in palio la Voyageurs Cup. Sabato 24 ottobre, alle 13:30, i rossoblù torneranno in campo in MLS, sempre davanti al proprio pubblico, contro il Nashville SC. (V.G.)

NSL | 24ª GIORNATA

Beffa nel finale per le Roses: ad Halifax finisce 2-2



Avanti di due gol, le ragazze si fanno raggiungere dall’Halifax Tides (2-2), ma conservano il primato con due punti di vantaggio sull’Ottawa Rapid. Venerdì 23 ottobre lo scontro diretto per il vertice

MONTREAL — Un pareggio che lascia l’amaro in bocca ma che mantiene intatte le ambizioni di vertice. Al Wanderers Grounds, le Roses de Montréal assaporano il sapore del trionfo prima di subire la rimonta dell’Halifax Tides FC, in una partita vibrante terminata 2-2. La formazione guidata da Maurice-Yasmine Alidou ha interpretato la prima frazione in modo impeccabile, dominando il ritmo di gioco e portandosi in vantaggio al 27’ grazie a un guizzo di Lucy Cappadona. Il raddoppio è arrivato in pieno recupero del primo tempo, grazie alla freddezza dal dischetto della stessa Alidou (45+1’). Sotto di due reti, le padrone di casa

hanno però cambiato marcia nella ripresa. La pressione dell’Halifax si è concretizzata al 70’ con la rete di Jordyn Rhodes, prima della beffa finale all’86’, firmata da Tiffany Cameron per il definitivo pareggio. Nonostante la frustrazione per i due punti sfuggiti nel finale, la squadra di Montréal allunga la propria striscia positiva portandosi a 42 punti in classifica, restando al comando della Northern Super League, a + 2 sull’Ottawa Rapid FC. La rincorsa al titolo della stagione regolare ripartirà immediatamente tra le mura amiche: il prossimo attesissimo appuntamento per le Roses è fissato per venerdì 23 ottobre 2026 alle ore 19:00 (orario locale), quando allo Stade Boréale arriverà proprio l’Ottawa Rapid FC per l’ultimo decisivo scontro.

LEGA PRO

GIRONE A

10ª giornata | 18/10/2026

Albinoleffe - Novara	2-2
Alcione - Desenzano	4-1
Carpi - Lumezzane	3-1
Cittadella - Arzignano V.	1-0
Dolomiti B. - Trento	0-3
Folgore Carate - Treviso	0-2
Giana Erminio - Union Brescia	2-1
Juventus NG - Renate	2-1
Ospitaletto - Pergolettese	2-3
Pro Vercelli - Lecco	0-5

11ª giornata | 25/10/2026

Alcione - Carpi
Arzignano V. - Novara
Desenzano - Giana Erminio
Lecco - Folgore Carate
Pergolettese - Lumezzane
Pro Vercelli - Ospitaletto
Renate - Albinoleffe
Trento - Juventus NG
Treviso - Dolomiti B.
Union Brescia - Cittadella

CLASSIFICA

CITTADELLA	24
TRENTO	20
UNION BRESCIA	19
OSPITALETTO	18
ARZIGNANO V.	17
TREVISIO	16
ALCIONE	15
PERGOLETTESE	14
LECCO	13
ALBINOLEFFE	13
DESENZANO	13
LUMEZZANE	12
DOLOMITI B.	10
NOVARA	10
JUVENTUS NG	10
CARPI	9
PRO VERCELLI	9
GIANA ERMINIO	8
FOLGORE CARATE	6
RENATE	4

GIRONE B

10ª giornata | 18/10/2026

Campobasso - Perugia	1-5
Gubbio - Atalanta U23	0-2
Guidonia M. - Forlì	3-2
Latina - Vis Pesaro	1-0
Livorno - Grosseto	4-4
Pescara - Ostiamare	2-0
Pianese - Pineto	0-0
Ravenna - Spezia	0-1
Reggiana - Torres	2-0
Vado - Sambenedettese	2-2

11ª giornata | 25/10/2026

Atalanta U23 - Campobasso
Forlì - Pianese
Grosseto - Reggiana
Ostiamare - Vado
Perugia - Pescara
Pineto - Gubbio
Sambenedettese - Livorno
Spezia - Latina
Torres - Guidonia M.
Vis Pesaro - Ravenna

CLASSIFICA

SPEZIA	28
RAVENNA	20
GROSSETO	19
REGGIANA	17
GUIDONIA M.	16
LIVORNO	16
PERUGIA	16
PESCARA	15
TORRES	15
LATINA	13
VADO	12
ATALANTA U23	12
CAMPOBASSO	12
FORLÌ	11
OSTIAMARE	9
PIANESE	8
PINETO	8
SAMBENEDETTESE	7
GUBBIO	7
VIS PESARO	4

GIRONE C

10ª giornata | 18/10/2026

Bari - Crotone	0-0
Barletta - Picerno	1-0
Cavese - Casarano	5-2
Cerignola - Savoia	4-0
Cosenza - Altamura	1-3
Giugliano - Foggia	3-1
Inter U23 - Monopoli	2-4
Potenza - Catania	2-1
Salernitana - Scafatese	2-2
Sorrento - Casertana	0-0

11ª giornata | 25/10/2026

Altamura - Potenza
Casertana - Bari
Catania - Giugliano
Crotone - Casarano
Foggia - Cavese
Inter U23 - Sorrento
Monopoli - Cerignola
Picerno - Salernitana
Savoia - Cosenza
Scafatese - Barletta

CLASSIFICA

POTENZA	25
BARI	20
SORRENTO	19
CERIGNOLA	17
CATANIA	16
CASERTANA	16
CAVESE	15
MONOPOLI	15
SALERNITANA	14
SCAFATESE	14
INTER U23	13
PICERNO	12
FOGGIA	11
BARLETTA	11
CASARANO	11
ALTAMURA	11
SAVOIA	10
GIUGLIANO	10
COSENZA	5
CROTONE (-6)	1

Pedro Marques
514.264.5607
WWW.MATAMA.CA
planchersmatamafloors@gmail.com

LEVIGATURA DEL PAVIMENTO
Sablage de planchers

VOTRE SATISFACTION EST NOTRE GARANTIE DE SUCCÈS!

f @

ALCO CONSTRUCTION INC.

RBQ: 5823-6928-01
ACQ
MEMBRE DE L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION DU QUEBEC

Complete bathroom renovations
Complete kitchen renovations
Flooring installation: vinyl, hardwood & ceramic
Door & window installation
Small & large renovation projects

ALBION SADIKU Appaltatore generale / General contractor

CHIAMACI PER UN PREVENTIVO GRATUITO!

438.998.9241

INSTALLATION BALCONVILLE
C. Baldino

Porte • Finestre • Solarium
Tende da sole • Rampe • Balconi
Cornicioni • Facciate vetrate
Vetrine dei negozi

514-979-2731

CPL | 27ª GIORNATA

Supra du Québec – Inter Toronto 3-0

Vancouver FC – Halifax Wanderers 2-1

Per l'ultimo posto nei play-off bisognerà attendere il 25 ottobre

LAVAL – Tre vittorie e un pareggio nelle ultime quattro giornate hanno permesso al **Supra du Québec** di restare in corsa fino alla fine per l'ultimo posto disponibile nei play-off.

Nella penultima giornata di campionato, disputata venerdì 16 ottobre allo *Stade Boréale*, la formazione quebecchese ha superato **3-0** l'**Inter Toronto**, mettendo pressione ai diretti rivali del **Vancouver FC** che, poche ore più tardi, hanno risposto conquistando i tre punti grazie alla vittoria per **2-1** contro gli **Halifax Wanderers FC**.



Nonostante il risultato finale, il Supra ha dovuto soffrire nella prima frazione di gioco. Al 29° minuto, il

portiere **Joakim Milli** si è reso protagonista di un eccezionale intervento con il braccio su una conclusione

ravvicinata, mantenendo il risultato in parità. Poco prima dell'intervallo, i padroni di casa avevano beneficiato

dell'espulsione del difensore torontino **Max Ferrari**, che aveva atterrato **Loïc Kwemi** lanciato in contropiede.

Nella ripresa sono arrivati i gol della formazione lavallese. Al 53°, un'autorete del difensore **Kembo Kibato** ha sbloccato il risultato, dando fiducia ai padroni di casa. Dieci minuti più tardi, **Sean Rea** ha firmato il raddoppio con una precisa conclusione di sinistro, al termine di un passaggio millimetrico di **Alessandro Biello**. All'87° è arrivato infine il definitivo **3-0**, siglato da **Noah dos Santos**.

Il **Supra du Québec** e il **Vancouver FC** vincono le rispettive partite e restano separati da soli due punti. Per determinare chi conquisterà l'ultimo posto disponibile per la post-season, bisognerà attendere l'ultima giornata di campionato, in programma il 25 ottobre

Tutto si deciderà nell'ultima giornata di campionato, in programma il 25 ottobre, quando le otto squadre della *Canadian Premier League* scenderanno in campo contemporaneamente per garantire la regolarità della competizione. Il **Supra du Québec** sarà impegnato in trasferta contro gli **Halifax Wanderers FC**, mentre il **Vancouver FC** affronterà a Calgary la capolista **Cavalry FC**. (A.S.)

FOOTBALL CANADESE

Passo falso per gli Alouettes contro i Roughriders



Gli **Alouettes**, già sicuri del primo posto nella *East Division*, cedono **16-12** in rimonta al **Saskatchewan** dopo aver schierato numerose riserve. Venerdì 23 ottobre l'ultima sfida della stagione regolare contro **Toronto**

MONTREAL — Una sconfitta che non fa male alla classifica ma che interrompe la striscia positiva. Al *Mosaic Stadium*, gli **Alouettes de Montréal** cedono il passo ai **Saskatchewan Roughriders**, capaci di imporsi in rimonta per **16-12** al termine di una battaglia difensiva durata quattro quarti. Con il primo posto nella *East Division* e l'accesso diretto alla finale di *Division* già matematicamente blindati da diverse settimane, il capo allenatore **Jason Maas** ha optato per un massiccio turnover, lasciando a riposo gran parte delle stelle e dei titolari. Nonostante le seconde linee in campo, la squadra montrealense ha in-

terpretato un ottimo avvio, chiudendo la prima metà di gara avanti per **11-3** grazie a una difesa ermetica e al piede preciso di **José Maltos Díaz**. Nella ripresa, tuttavia, l'attacco degli **Alouettes** ha faticato a muovere la catena, complice anche l'uscita per infortunio dello stesso **Díaz**. La compagine di casa ne ha approfittato, orchestrando il sorpasso decisivo nell'ultimo minuto di gioco con il touchdown di **KeeSean Johnson** imbeccato da **Trevor Harris**. Smaltita la delusione per il ko nel finale, gli **Alouettes** si proiettano ora verso l'ultimo impegno della stagione regolare. Il prossimo attesissimo appuntamento è fissato per venerdì 23 ottobre alle ore

19:00 (orario di Montréal), quando i quebecchesi viaggeranno verso il *BMO Field*

per il classico e sentito scontro contro i grandi rivali dei **Toronto Argonauts**.



a.m.c. PAINTING

- Pittura interna ed esterna
- Scale di emergenza
- Riparazione pannelli in cartongesso
- Riparazione danni causati dall'acqua

CHIAMARE JOHN AL

438.404.0820

amc.painting13@gmail.com

GP COUVREUR
commercial
résidentiel
industriel

R.B.Q. 8299-4377-33

RESIDENZIALE, COMMERCIALE E INDUSTRIALE

IMPRESA FAMILIARE
DA PIÙ DI 40 ANNI

SERVIZI OFFERTI

Installazione • Riparazione
Manutenzione

FINANZIAMENTO DISPONIBILE

450-661-6456 | www.couvreurgp.com | 2183 rue Monterey, Laval, QC H7L 3T6





LA SERIE A SU TLN TV

TUTTI I FINE SETTIMANA

SABATO 24 OTTOBRE

Napoli



11:55A



Roma

DOMENICA 25 OTTOBRE

Lecce



12:55P



Juventus

Udinese



3:30P



Milan



UEFA NATIONS LEAGUE™ su

TLN TV

GIO
NOV
12

Italy



2:30P

ENCORE 11:30P



France

DOM
NOV
15

Belgium



2:30P

ENCORE 9:00P



Italy

TLN ORA IN VISIONE GRATUITA

fino alla fine dell'anno con compagnie cavo
e satellitari partecipanti



Bell TV/Fibe 1619-700 | Cogeco 1114/1115HD | Shaw Direct 801HD
Vidéotron Illico 250 | Vidéotron Helix 356 HD

tln.ca

HOCKEY | NHL

Due vittorie e una sconfitta per i CH

I Canadiens superano due volte Buffalo, entrambe oltre i tempi regolamentari, ma si arrendono a Washington. Martedì 20 ottobre la sfida casalinga contro San Jose



MONTREAL – I Canadiens stanno vivendo un avvio di stagione regolare NHL all'insegna delle emozioni forti, come dimostrano le tre sfide giocate nell'ultima settimana. Il tritico si è aperto al Bell Centre con una vittoria per 4-3 ai rigori contro i Buffalo Sabres. In quella sfida, i quebecchesi hanno prima sprecato un vantaggio di due gol, per poi artigliare i due punti grazie alla freddezza di Zachary Bolduc, autore del rigore decisivo, supportato dalle prestazioni di Lane Hutson e Cole Caufield. La nota dolente è arrivata ventiquattro ore dopo alla Capital One Arena, dove

i Canadiens hanno ceduto il passo ai Washington Capitals per 5-4. In un match ad altissima intensità e ricco di capovolgimenti di fronte, la doppietta di Josh Anderson e le reti di Suzuki e Hutson non sono bastate a contenere la furia di Alex Tuch, trascinatore di Washington con due gol e un assist. Il riscatto immediato è arrivato nuovamente contro i Sabres, battuti ancora una volta con il risultato di 4-3, questa volta all'overtime. L'eroe della serata di sabato è stato Cole Caufield, autore di una splendida doppietta culminata nel gol decisivo durante il tempo supplementare. Que-

sta striscia ravvicinata mette in luce il carattere clutch dei ragazzi di Martin St. Louis, capaci di vincere le partite calde, pur dovendo ancora registrare qualcosa in fase difensiva.

I prossimi quattro match dei Canadiens: CH vs San Jose Sharks, martedì 20 ottobre alle ore 19:00 (Centre Bell, Montréal); Chicago Blackhawks-CH, venerdì 23 ottobre alle 19:00 (United Center, Chicago); Winnipeg Jets-CH, domenica 25 ottobre alle 18:00 (Princess Auto Stadium, Winnipeg); St. Louis Blues-CH, martedì 27 ottobre alle 19:00 (Enterprise Center, St. Louis).

I LETTORI DEL CITTADINO



Foto di Cav. Nicolangelo Cioppi

Dal maggio 2015, anno dell'apertura ufficiale della concessionaria MERCEDES-BENZ MONTRÉAL-EST, *Il Cittadino Canadese* raggiunge regolarmente la struttura, diventando una presenza familiare per chi vi lavora. La concessionaria fa parte del gruppo Genx Inc., che conta otto concessionarie ed è presieduta da GABRIELE GENNARELLI, affiancato dal vicepresidente LUCIANO ESPOSTO.

Nella foto, scattata presso la Mercedes-Benz Montréal-Est, da sinistra: LORENZO LUCIA, canadese di origine italiana, da oltre vent'anni attivo nella vendita di auto di lusso Mercedes-Benz; STACY HARVEY, consulente tecnica Mercedes-Benz; e MOHAMED ISMAIL, venditore di auto usate Mercedes-Benz.

Motori accesi, auto di lusso e... *Il Cittadino Canadese* sempre a portata di mano! Perché anche in concessionaria, una buona lettura non passa mai di moda, soprattutto quando si tratta del settimanale in lingua italiana numero uno in Québec e in Canada!

L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da martedì 20 a lunedì 26 ottobre 2026



Ariete (21 marzo - 19 aprile)

Sul lavoro la vostra determinazione vi permetterà di chiudere una trattativa complessa, ma attenzione a non cedere all'impulsività con i colleghi. In amore ritroverete una forte intesa di coppia grazie a momenti di spontaneità che riaccenderanno la passione. La salute è ottima, ma dovreste dedicare un po' più di tempo al riposo serale per scaricare lo stress accumulato.



Toro (20 aprile - 20 maggio)

Le stelle premiano la vostra pazienza sul fronte professionale, portando conferme economiche e una piacevole sensazione di stabilità. I sentimenti vivono una fase di profonda dolcezza, perfetta per fare progetti a lungo termine o superare vecchi malintesi. Per quanto riguarda la salute, una dieta equilibrata e passeggiate all'aria aperta vi aiuteranno a ritrovare il vostro ritmo.



Gemelli (21 maggio - 20 giugno)

La vostra verve e l'acume mentale saranno irresistibili nelle riunioni di lavoro, aprendo la strada a nuove ed entusiasmanti collaborazioni. In amore la voglia di scherzare e flirtare regalerà momenti frizzanti sia ai single sia a chi vive una relazione di lunga data. L'energia è alta, ma evitate di sovraccaricarvi la giornata con troppi impegni sovrapposti per non affaticarvi.



Cancro (21 giugno - 22 luglio)

In campo lavorativo le vostre intuizioni si riveleranno vincenti, permettendovi di anticipare le mosse di concorrenti o colleghi. L'amore vi avvolge con calore ed empatia, regalando serate di profonda sintonia domestica e momenti di sincero romanticismo. La forma fisica risente delle emozioni, quindi cercate di ritagliarvi uno spazio tutto vostro per rilassarvi e rigenerarvi.



Leone (23 luglio - 22 agosto)

Grandi occasioni per mettervi in luce sul lavoro, dove il vostro carisma vi permetterà di raggiungere traguardi importanti e ottenere consensi. In amore pretendete il massimo dal partner, ma saprete fargli dimenticare ogni pretesa con la vostra travolgente generosità. La salute è forte e reattiva, anche se un po' di stretching a fine giornata farà bene alla flessibilità muscolare.



Vergine (23 agosto - 22 settembre)

La vostra attenzione ai dettagli si rivelerà fondamentale per risolvere un cavillo burocratico o un problema d'ufficio trascurato da altri. In amore è il momento di mettere da parte la razionalità e lasciarvi trasportare da emozioni sincere e inaspettate. La salute beneficia di una ritrovata serenità interiore, ma non dimenticate di prendervi del tempo per la cura del corpo.



Bilancia (23 settembre - 22 ottobre)

I contatti interpersonali sono favoriti dalle stelle, rendendo questo periodo ideale per concludere accordi e stringere nuove e utili amicizie. Il fascino è alle stelle e attirerà attenzioni inaspettate, mentre nelle relazioni stabili tornerà un'armonia perfetta. Per il benessere generale, dedicate più tempo a svolgere attività fisiche dolci per curare la postura e sciogliere le spalle.



Scorpio (23 ottobre - 21 novembre)

Intuito e determinazione vi guideranno verso il successo professionale, anche di fronte ad ostacoli o decisioni complesse da prendere. In amore la passione torna ad essere travolgente e magnetica, regalando momenti di grande complicità e sintonie ritrovate. La salute è buona, ma dovete imparare a calibrare le forze e non accumulare troppa tensione sul lavoro.



Sagittario (22 novembre - 21 dicembre)

Un grande entusiasmo vi spinge a cogliere al volo nuove opportunità lavorative e a valutare progetti stimolanti anche fuori città. La complicità di coppia si rinnova all'insegna dell'avventura e della spensieratezza, regalando serate indimenticabili. La forma fisica è eccellente e l'umore contagioso vi permetterà di affrontare ogni impegno con la massima carica.



Capricorno (22 dicembre - 19 gennaio)

I frutti del vostro duro lavoro iniziano finalmente a vedersi, portando gratificazioni personali e maggiore sicurezza sul piano economico. In amore la consueta riservatezza lascerà il posto a gesti d'affetto calorosi che sorprenderanno positivamente chi vi sta accanto. La salute si mantiene solida, ma fate attenzione a non trascurare l'idratazione e una corretta postura alla scrivania.



Acquario (20 gennaio - 18 febbraio)

Sul lavoro serve una gestione cauta delle risorse e la pazienza di attendere il momento giusto prima di lanciare nuove idee. L'amore e gli affetti familiari rappresentano un porto sicuro dove ricaricarvi e trovare tutto l'appoggio di cui avete bisogno. Per la salute sarà utilissimo staccare per qualche ora dai dispositivi elettronici e godersi un sano riposo.



Pesci (19 febbraio - 20 marzo)

La vostra spiccata creatività vi aiuterà a trovare soluzioni brillanti a problemi complessi, mettendovi in ottima luce con i superiori. I sentimenti vivono una fase magica e rassicurante, piena di tenerezza e ascolto reciproco all'interno della coppia. La salute è ottima e radiosa, sostenuta da un generale senso di pace e benessere psicofisico davvero invidiabile.



160h
la nostra storia
North America Tour 2026

LES PRODUCTIONS
VMG
ENTERTAINMENT

VENDREDI 27 NOVEMBRE 2026
20h00
THÉÂTRE RIALTO • 5723 Av du Parc, Montréal
514.790.1111 | vmgentertainment.com



SHAMAN
Nessun margine di errore,
39 ANNI DI ESPERIENZA!
Conosco i segreti del successo e so come risolvere le difficoltà e l'impossibile.

Restituisco la persona amata indipendentemente dalle circostanze e dalla distanza che vi mantiene lontani.
Tratto tutti i tipi di malattie, cattive abitudini (droga o alcol) e influenze negative.
Scaccio gli spiriti maligni. Risolvo piccoli problemi.
Purifico case e uffici. Rivelo il volto del tuo nemico.

SONO IL VERO SHAMAN, IL GURU
514-913-9439

Ero sopraffatto dalla pressione al lavoro, costantemente stressato ed esausto. Questa tensione si è riversata anche a casa: i litigi con mia moglie erano quotidiani e i miei figli ne erano molto colpiti. Quando ho visitato lo SCIAMANO, ha subito visto il malocchio che avevamo e, dopo aver fatto una purificazione spirituale, ho ritrovato la calma, la felicità è tornata e la nostra vita familiare è di nuovo serena e armoniosa. — **Raul Fontana**



Cittadino
CANADESE
dal 1941

Il settimanale italiano
NUMERO 1 in Québec e in Canada
CITTADINO.CA

LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e cittadino.ca

25 PAROLE 30\$

Per ogni parola in più: 75¢



Contattaci al:
514-253-2332

o via e-mail all'indirizzo:
journal@cittadino.ca

VENDESI

VENDESI ATTREZZATURA PER FARE IL VINO

Vendesi attrezzatura completa per la vinificazione, comprensiva di diraspatrice elettrica, torchio, vaschi di fermentazione (200L / 100L), pompa di trasferimento, filtro per imbottigliare, damigiane (55L / 25L), galloni, bottiglie, idometro e refrattometro. Per informazioni ed acquisto, contattare **Sandro** al **514-575-5108**.

OCCASIONISSIMA - Magnifico condo 5 1/2

Immobile interamente rinnovato in uno dei più bei complessi di Montreal: piscina con acqua salata, palestra, sauna e campo da tennis. Prezzo: 400 900\$.
Guido Piccone, l'expert Immobilier 514-572-8175.

VENDESI CHEVROLET TRAX 1.4 C.C. - 2014

Mot. 1.4 C.C. - 2014 - 236 000 Km - 6 900 \$ Negoziabile
Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113



**PICCOLI ANNUNCI
514-253-2332**

VENDESI MACELLERIA

Macelleria rinomata, in affari dal 1980.
Situata al 6245 Jean-Talon Est, Saint Léonard.



ALIMENTS GM FOODS

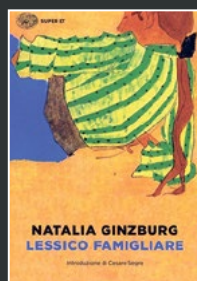
Contattate Giovanni al 514-726-3152

IL LIBRO DELLA SETTIMANA

NATALIA GINZBURG Lessico familiare

Einaudi - 2014 - 9788806219291 - 280 pagine
Narrativa moderna e contemporanea

"Lessico familiare" è il libro di Natalia Ginzburg che ha avuto maggiori e più duraturi riflessi nella critica e nei lettori. La chiave di questo romanzo è delineata già nel titolo. Familiare, perché racconta la storia di una famiglia ebraica e antifascista, i Levi, a Torino tra gli anni Trenta e i Cinquanta del Novecento. E Lessico perché le strade della memoria passano attraverso il ricordo di frasi, modi di dire, espressioni gergali. Scrive la Ginzburg: "Noi siamo cinque fratelli."



Per i nostri suggerimenti, visitate il nostro sito web:
www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/

LIBRAIRIE DES LANGUES
5122 avenue du Parc, Montréal

CERCASI

Azienda nel settore dell'abbigliamento cerca personale per lavorare nell'utilizzo di macchine da cucire e/o nel cucito a mano. Tempo pieno o parziale. Nella zona di Chabanel. Chiamare Domenico al **514-844-9863**.

Cercasi bellissimo chalet da comprare. Vicino a un lago o montagne. Chiamare Sergio al **514-962-4800**.

AFFITTASI

Affittasi grande 4 1/2 di lusso a Laval, nel quartiere Vimont, in una zona molto richiesta, vicino alla *Cité de la Santé*. Completamente rinnovato di recente, con rifiniture di alta qualità. Lavatrice e asciugatrice incluse. Libero da subito. Per informazioni: **514-806-2570**.

AFFITTASI 3 1/2 - ROSEMONT - 100% Rinnovato. Al secondo piano, davanti all'ospedale Santa Cabrini, sulla strada Chatelain.
AFFITTASI 5 1/2 - RDP - Grande appartamento rinnovato al secondo piano, sulla strada Louis-Sicotte.
AFFITTASI 3 1/2 - RDP - a 50 metri dalla chiesa Maria Ausiliatrice, su Maurice Duplessis. Chiamare Anthony al **514-773-0326**.

Affittasi a Saint-Léonard due appartamenti situati al secondo piano di un tranquillo 5-plex in Rue Jamay, all'angolo con Rue Grasset, a pochi passi dal Parco Pie XII e vicino a tutti i servizi. Disponibile un ampio **5 1/2 con 3 camere da letto al costo di \$1.600** al mese e un **4 1/2 con 2 camere da letto al costo di \$1.300** al mese. Entrambi gli appartamenti dispongono di balcone anteriore e posteriore e si trovano in una zona residenziale tranquilla e ben collegata. Verifica del credito e referenze richieste. Per maggiori informazioni o per prenotare una visita, contattare Angelo al **514-968-1596**.

AFFITTASI 4 1/2 ristrutturato con aria condizionata centralizzata. Situato al secondo piano di un duplex a St-Léonard, vicino a Lacordaire e Jean-Talon. 1.450 \$ al mese. Per informazioni: Alvaro **514-594-2024**.

Affittasi luminoso appartamento (4 1/2) situato al piano superiore di un duplex a Saint-Léonard, nei pressi dell'incrocio Couture/Viau. L'alloggio dispone di 2 camere da letto ed è ideale per persone tranquille, professionisti in telelavoro o pensionati. La proprietaria vive al piano inferiore; l'edificio vanta un ottimo vicinato e un'atmosfera molto pacifica. Prezzo: 1.500 \$ Disponibilità: immediata. Per informazioni e visite contattare Enrico: **514-919-2272**

AFFITTASI spazioso 4 1/2 interamente rinnovato a St-Léonard, disponibile dal 1° dicembre 2026. Situato al secondo piano, \$1.300 al mese, riscaldamento elettrico. Ideale per una o due persone tranquille. No fumatori, animali o cannabis. Maria: **438-699-0269**.

AFFITTASI 3 1/2 A SAINT-LÉONARD situato al terzo piano di un triplex, completamente rinnovato e in ottime condizioni. L'alloggio si trova in una zona comoda, vicino a tutti i principali servizi e alle comodità. **Canone mensile: \$1.250**
Si cerca una persona tranquilla oppure una coppia seria e rispettosa. Per maggiori informazioni, chiamare il **514-779-4691**.

**PICCOLI ANNUNCI
514-253-2332**

dal 1941
Cittadino
CANADESE

www.cittadino.ca



OFFRESI

INSTALLAZIONE PNEUMATICI INVERNALI. L'inverno si avvicina! Servizio rapido, professionale e affidabile di installazione pneumatici a Montréal e dintorni. Contattate Fabio per un preventivo o per prenotare un appuntamento. Tel.: **514-996-0744 / 514-659-3873**

ASSISTENZA DOMICILIARE MONTRÉAL EST

Da oltre 6 anni offriamo vari servizi agli anziani dipendenti o indipendenti con alzheimer, demenza ed altre patologie. Siamo un gruppo di persone abilitate e veniamo incontro alle vostre esigenze 24/7. Si parla italiano, francese e inglese. Per informazioni chiamare Maria Colantoni al **514-346-2300**.

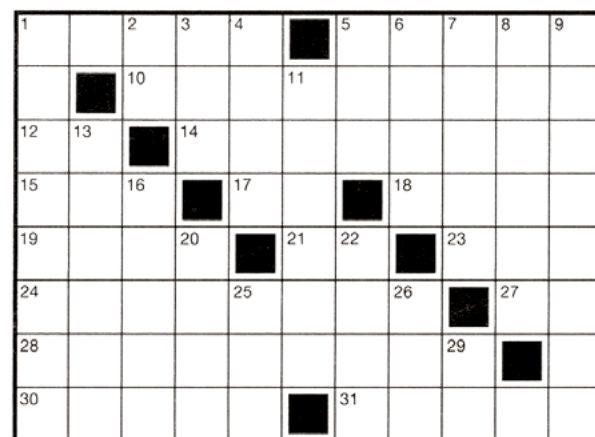
SERVIZI DI PULIZIA DOMESTICA

Signora seria, affidabile e con esperienza in ambito domestico e sanitario - fluente in italiano, francese e inglese - offre servizi di pulizia e riordino dell'abitazione, svolti con cura, precisione e attenzione ai dettagli. Persona responsabile, solare, organizzata e di fiducia. Servizio disponibile nell'area di Montréal. Per informazioni, chiamate o inviate un messaggio al **514-351-5228**.

Madrelingua italiano, esperto in linguistica e in possesso di un Master in insegnamento dell'italiano, **offre corsi di lingua e cultura italiane, supporto nella stesura e correzione di tesi e documenti in italiano.** Per info, contattate Antonio al **514-813-2717**.

COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni in cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: **514-431-9175**.

CRUCIVERBA



ORIZZONTALI: 1. Traversone del calciatore - 5. George, regista di *Guerre stellari* - 10. Verbo da critici - 12. Iniziali dell'attore Redford - 14. Il Crusoe di un celebre romanzo - 15. Ragazza al primo ballo - 17. Sillaba in barese - 18. Il vulcano di Catania - 19. Cittadina presso Latina - 21. Ci precedono in crociera - 23. Interazioni in tre lettere - 24. La più bassa zona dell'inferno dantesco - 27. Le vocali di ferro - 28. Dare la priorità - 30. La Watts diva - 31. I chicchi nel grappolo.

VERTICALI: 1. Giacca di maglia di lana - 2. Era il sì dei provenzali - 3. Fu un titolo per notai - 4. Un eccentrico raffinato - 5. Può sostituire egli - 6. Accolgono le schede votate - 7. Puri e immacolati - 8. Il fratello di Mosè - 9. I parlamentari più anziani - 11. Operazione da marines - 13. Una membrana oculare - 16. Complotto contro Cesare - 20. Evita ripetizioni - 22. Colore giallo-bruno - 25. Prefisso per "sopra" - 26. Il fiume che bagna Modane - 29. Comuni a sei e venti.

SOLUZIONI

CRUCIVERBA

14 OTTOBRE



LA CASA VEDETTE DELLA SETTIMANA



BUNGALOW LUMINOSO A KIRKLAND

Inondata di luce naturale, questa incantevole proprietà dispone di un luminoso soggiorno con una parete-vetrata, aperto sulla sala da pranzo, un'accogliente cucina e due camere da letto dotate di porte-finestre. La sala da bagno, dalle rifiniture eleganti, è caratterizzato da un pavimento riscaldato, doccia con pareti in vetro, vasca da bagno e mobile con doppio lavabo. Un pratico bagno di servizio aggiunge ulteriore comodità, mentre il seminterrato non rifinito offre ampie possibilità di personalizzazione secondo le proprie esigenze. All'esterno, una terrazza solarium con piscina interrata, un grazioso giardino sul retro, un garage e un vialetto privato completano la proprietà. Posizione ideale, nelle vicinanze di scuole, negozi, mezzi pubblici e delle principali autostrade.



ALCUNE CASE SI VISITANO. QUESTA SI VIVE... E CONQUISTA AL PRIMO SGUARDO!

LASCIATEVI AIUTARE!

Abbiamo le soluzioni per tutte le vostre transazioni



L'ÉQUIPE

NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

TEAM

MONTREAL-NORD



VENDUTO

VAL-DES-BRISÉS



VENDUTO

SAINT-MICHEL



VENDUTO

SAINT-LÉONARD



VENDUTO

SAINT-LÉONARD



SPAZIOSO TRIPLEX

- 7 ½ e 5 ½ affittati, 3 ½ libero
- Tetto rifatto nel 2025
- Posizione ideale, vicino a negozi, servizi, scuole, parchi e trasporti pubblici.

PREZZO: 949 000 \$

CHOMEDEY



LATELLA

- Luminoso e arioso, 4° piano,
- 1 camera da letto
- Balcone, posto auto coperto + ripostiglio
- Posizione eccezionale di fronte al Centropolis

PREZZO: 369 000 \$

SAINTE-THÉRÈSE



UNITÀ ANGOLARE LUMINOSA

- Ampie finestre, open space
- 2 camere da letto, 1 posto auto coperto
- A pochi passi da Lionel-Groulx College, stazione ferroviaria, autostrade, negozi, ecc...

PREZZO: 429 000\$

MONTREAL-NORD



DUPLEX A OCCUPAZIONE DOPPIA

- Moderno, con diverse ristrutturazioni tra cui il sottosuolo nel 2021
- 4 ½ libero al piano superior
- Vicino a parchi, scuole, mezzi di trasporto e molto altro ancora

PREZZO: 829 000\$

RE/MAX
SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777 **NANCYFORLINI.COM**
5355 Jean-Talon Est, Montréal



PAVILLON COMMÉMORATIF VILLE-MARIE



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
SERVICES COMMÉMORATIFS VILLE-MARIE

rsfa.ca

In collaborazione con

MAGNUS POIRIER | **100⁺ ANS**
5 GÉNÉRATIONS

Il repos Saint-François d'Assise
vi invita a scoprire il
Pavillon commémoratif Ville-Marie,
concepito per offrirvi tutti i servizi essenziali,
in un solo luogo.

Per maggiori informazioni, si prega di contattare
Teresa Di Palma Melchior 514 236-2011

6893, rue Sherbrooke Est, Montréal